

---

# TANDBERG® TIA 3032 A

---

Operating Instructions

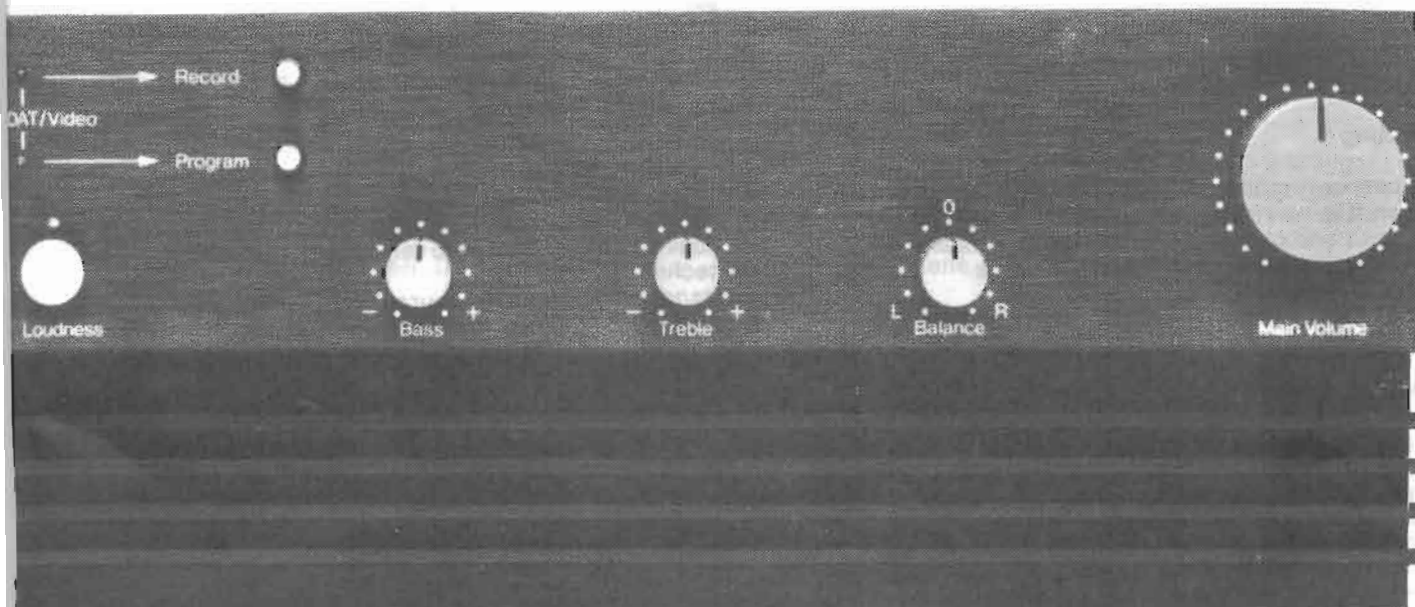
Notice d'Utilisation

Bedienungsanleitung

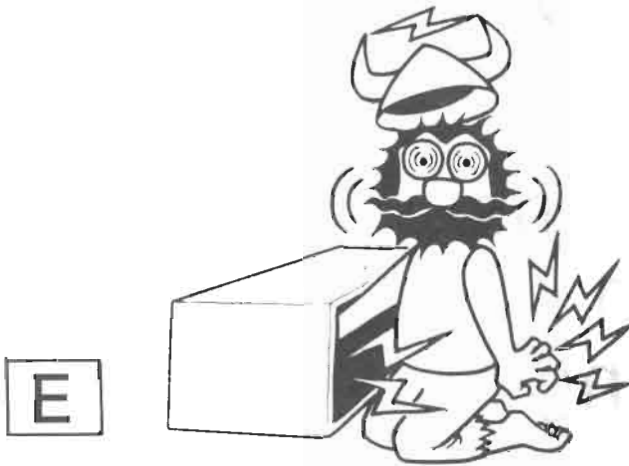
Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

---



# READ THIS FIRST! / BITTE LESEN! / ATTENTION! / LEES DIT EERST! / LES DETTE FØRST!



## For your safety!

To prevent electrical shock or fire, do not expose electronic products to rain or moisture, and do not remove covers (or back). If anything fails, leave the repair to a qualified technician.

Pull out the power plug during thunder storms and when you are away for a long time (e.g. holidays etc.).

### Warning!

Faults on the units caused by the circumstances described in the warnings below, do not necessarily apply for warranty service.

#### Main Power

In some areas the main power wall outlet carries high frequency data and intercom communications. To prevent this frequency to reach the tuner/control amplifier, an HF filter should be connected in the power line. Ask your local Tandberg dealer if this frequency is in your area. Should this high frequency reach the tuner/control amplifier, and interfere with the electronics, damage may occur in the outputstage or the speakers.

#### Connecting

When connecting the units in a HI-FI system together, it is very easy to touch the hot wire on the phono lead and generate a hum signal. This signal can be amplified and cause damage to the tuner/control amplifier or the speakers. To avoid this problem, switch off all the units in the system before connecting.

#### Speaker connection

Use speaker systems with two speaker wires (+ and -) to each speaker. Some speaker systems have common ground between the speakers, and this may cause oscillation. If this type of speaker system with common ground is used, damage may occur in the receiver/power amplifier or speakers.



Bevor Sie diese Bedienungsanleitung lesen, möchten wir Sie bitten, die folgenden allgemeinen Hinweise zu beachten:

### Zu Ihrer Sicherheit!

Die Berührung von elektrisch leitenden Teilen im Inneren aller Geräte kann fatale Folgen haben.

Daher öffnen Sie bitte unter keinen Umständen dieses Gerät. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren TANDBERG Händler oder an Taurus high end.

Hinweis: Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung auftreten, fallen nicht unter die Garantie.

### ACHTUNG:

Anschluss der Verbindungskabel nur bei ausgeschaltetem Gerät.

Verbindungen:  
Bitte beim Umstecken von Kabeln, das Gerät grundsätzlich ausschalten.

#### Lautsprecheranschluss

Verwenden Sie hochwertige, zweiadrigte Kabel (+ und -) zu Ihren Lautsprechern. Einige Lautsprechersysteme (z.B. Subwoofer) haben für beide Kanäle eine gemeinsame Masseleitung. Die Verwendung solcher Schaltungen kann zur Beschädigung der Verstärker und der Lautsprecher führen. Sollten Sie zu diesem Thema weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Tandberg-Händler.

#### Netzleitung

Falls über die Netzleitung Störungen zur Anlage gelangen, wenden Sie sich an Ihren Tandberg-Händler.

#### Im fall des Falles!

Heben Sie die Originalverpackung auf. Sie verhindert Beschädigungen an Ihrem wertvollen Gerät und gewährleistet einen sicheren Transport.



### Pour votre sécurité!

Afin d'éviter les éventuels incendies ou décharges électriques, il est conseillé de ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité ainsi que d'éviter de l'ouvrir. En cas de panne remettre cet appareil à un technicien qualifié. Débrancher l'appareil du courant secteur en cas d'orage ou d'absence prolongée (vacances...).

### Precautions!

Les éventuels problèmes causés par les points indiqués ci-dessous, ne sont pas nécessairement couverts par la garantie.

#### Courant

Dans certaines régions le courant transporte des parasites secteur. Pour éviter ces parasites HF, il est conseillé d'équiper votre installation d'un filtre HF de secteur.

Demander votre revendeur Tandberg si votre Région crée ce type de problèmes. Les parasites HF peuvent endommager vos appareils ainsi que vos enceintes acoustiques.

#### Branchement

Lorsque vous branchez votre appareil au sein d'une chaîne HI-FI, il est facile de toucher le positif de la

prise Phono et ainsi créer un signal. Ce signal peut endommager votre appareil, Ampli/Tuner ou vos enceintes acoustiques. Pour éviter cela, débrancher tous les appareils du courant secteur avant de relier tous les appareils entre eux.

#### Branchement des enceintes acoustiques

Utiliser du câble repéré +/— pour chaque enceinte acoustiques ont une masse commune ce qui risque de créer des suroscillations. Ne pas brancher ce type d'enceintes acoustiques au risque d'endommager votre électronique ou enceintes acoustiques.



### Voor uw eigen veiligheid!

Om elektrische schokken en brand te voorkomen, mogen elektrische apparaten niet in de regen of bij hoge vochtigheid worden gebruikt. Dekplaten om het apparaat mogen niet worden verwijderd. Laat alle service uitvoren door een technicus.

Als U op vakantie gaat, of bij onweer, kunt U het beste de netstrekker uit het contact trekken.

### Waarschuwing!

Klachten welke aan het apparaat onstaat door onderstaande oorzaken, vallen niet noodzakelijkerwijze onder de garantiebepalingen.

#### Netspanning

In sommige gebieden geven de stopkontakten netspanning af welke hoge frequenties en intercom communicatie met zich meedragen. Om te voorkomen dat dit doorgegeven wordt aan de versterker, dient er een HF filter in de netbekabeling opgenomen te worden. Vraag bij uw plaatselijke Tandberg dealer of deze storing bij u aanwezig is. Wanneer deze storing uw versterker bereikt kan er schade ontstaan de uitgangstrap en/of luidsprekers.

#### Aansluiten

Bij het aansluiten van de apparaten in een HIFI systeem, kan het gebeuren dat een aardedraad van de bekabeling aangeraakt wordt wat een lage bromtoon ten gevolge heeft. Dit signaal kan

versterkt worden en schade veroorzaken aan de versterker of de luidsprekers. Om dit probleem te voorkomen is het verstandig om de netspanning van de apparaten te halen, voordat deze worden aangesloten.

#### Aansluiten speakers

Gebruik tweedrigge (+ en —) kabel naar elke speaker. Sommige speakers hebben een gemeenschappelijke aarde, wat oscillatie ten gevolge kan hebben. Dit kan de speakers en/of de versterker beschadigen.



### For Deres Sikkerhet

For å unngå elektrisk støt eller brann må elektroniske apparater ikke utsettes for regn eller fuktighet. Apparatets deksler (kapsling) må ikke fjernes. Overlat enhver service til kvalifisert servicepersonell.

Dra ut nettplugg i tordenvær og ved lengre tids fravær (ferier, etc.)

### Advarsel!

Feil som oppstår som følge av de farer som er opplistet under, kan falle utenfor produktets garanti.

#### Tilkobling

Ved sammenkobling av de forskjellige apparatene i et Hi-Fi anlegg kan phono-kablenes positive del lett kortsluttes og sterk "brum" kan oppstå. Dette signalet forsterkes, og kan skade de enkelte apparatene eller høyttalerne. For å unngå denne faren, skal alltid apparatene være slått av ved til- eller frakobling av signalledninger.

#### Høyttalertilkobling

Bruk bare høyttalersystemer med to ledninger (+ og —) til hver høyttaler. Enkelte høyttalere arbeider med en felles jordledning (—) mellom høyttalerne. Dette kan skape oppsving med skade på apparatene eller høyttalerne som følge.

Contents:	Power Requirements	Page	4
	Operating the set	"	5—11
	Technical Specifications	"	12
Inhalt:	Netzspannungen — Sicherungen	Seite	13
	Betrieb des Gerätes	"	14—20
	Technische Daten	"	21
Sommaire:	Tension d'Alimentation	Page	22
	Operation d'Appareil	"	23—29
	Caracteristiques Techniques	"	30
Inhoud:	Netspanning — Zekeringen	Pagina	31
	Het Gebruik van de apparatuur	"	32—38
	Tecnische Gegevens	"	39
Innhold:	Nettspenning — Sikringer	Side	40
	Betjening av apparatet	"	41—48

# E

## Power Requirements

Make sure the control amplifier is marked at the rear panel with the correct mains voltage for your area: ★

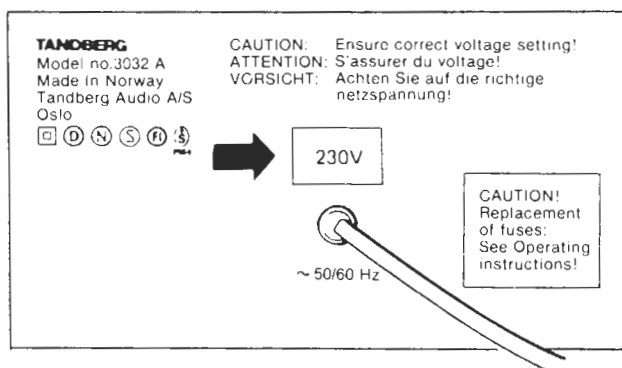
US version: 110—115 V ± 10%, 50/60 Hz  
European version: 220—230 V ± 10%, 50/60 Hz  
GB version: 240 V ± 10%, 50/60 Hz

Changing the mains voltage setting and fuse (inside) should be carried out by a qualified service technician.

The power consumption is 450 watt maximum.

### Fuses:

220 V/240 V: 3,15 A, slow blow, 5 x 20 mm.  
115 V: 6,30 A, slow blow, 5 x 20 mm.



*Check that the control amplifier is marked with the correct mains voltage.*

## Placing the integrated amplifier

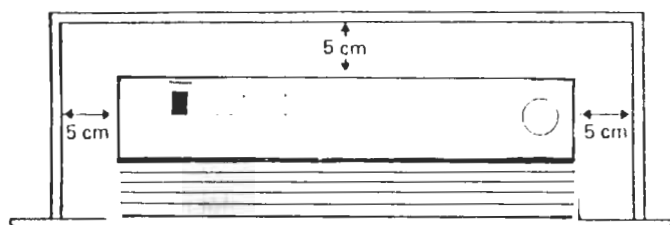
The best position for TIA 3032 is free on a shelf with sufficient ventilation/space on each side and the top, see figure. If the shelf is open on the rear, the space on the sides and the top can be slightly reduced.

Never place the integrated amplifier on soft surface that can impede ventilation, or in front or above a radiator.

If placing several units on top of each other, always place the amplifier at the top.

**Important:** Never place any other equipment on top of the amplifier, as this may cause damage to other equipment.

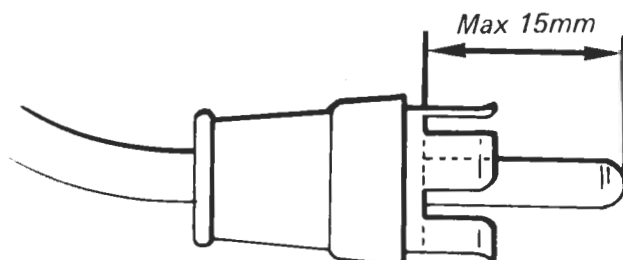
In racks, make sure that sufficient ventilation is available, for instance a fan could be installed.



## Connecting external equipment

**Important!** All connections must be carried out **before** the Power is switched on. ★

**CAUTION!** When connecting a record player, do not use phono plugs with central terminal longer than 15 mm, see figure. At the bottom of each phono socket there is a switch which can be damaged if the plug is too long.



★ See page 2

**Record player**

Only one record player must be connected at the same time.

—Connect the record player as shown.

—Phono MC: Record player with moving-coil pick-up.

—Phono MM: Record player with moving-magnet pick-up.

—The ground lead (static) from the record player must be connected to the ground terminal.

**Important**

When no record player are connected (MM or MC) to the inputs, the short-circuiting blind-plugs shall be inserted in the MM input sockets. With one of the inputs in use (MM or MC) the two blind-plugs shall not be used at all!

**High level inputs**

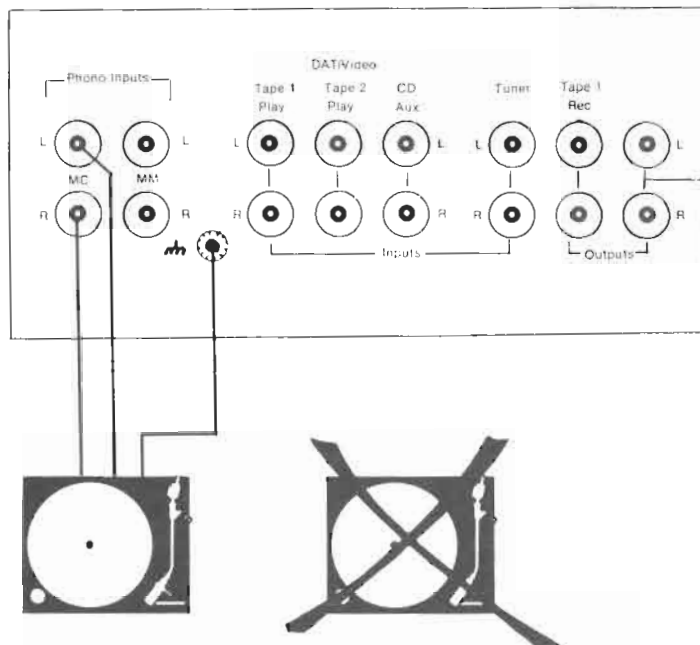
**NOTE!** All high level inputs, except phono, are identical, and therefore the sources can be exchanged. If exchanging the inputs, note that the text on the front no longer matches the connected equipment. For example you can connect four CD players.

**For best performance** use High Resolution phono cables for interconnection (in- and outputs) between the TIA 3032 A and the external equipment.

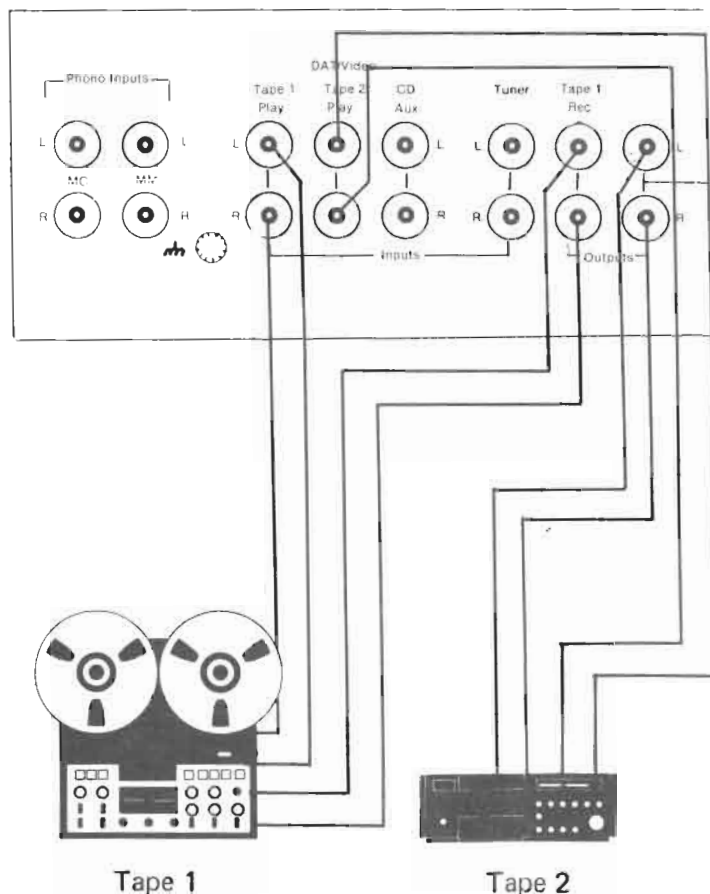
**Tape/cassette deck ★**

—Connect the tape/cassette deck to the Tape 1 or Tape 2 as shown.

A Digital Audio Tape or the audio output of a Video recorder may also be connected to any of the inputs (except phono).



Only one record player must be connected at the same time.

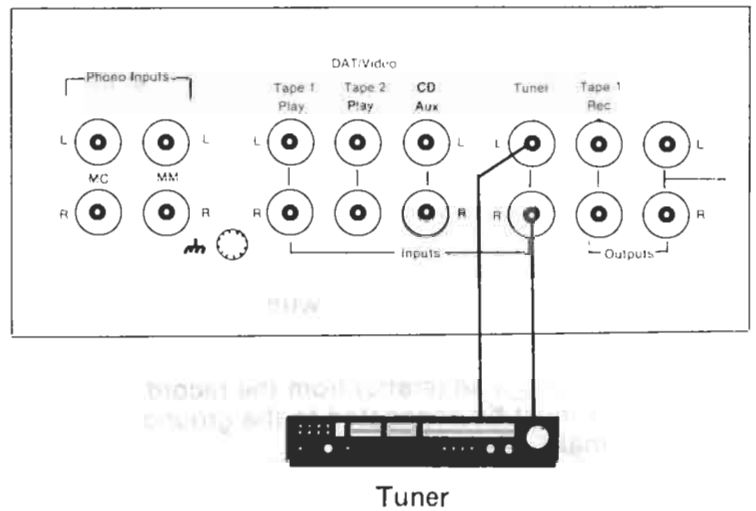


★ Do not put shorting plugs into any of the outputs because the plug will short the audio signal on all the other outputs.

# E

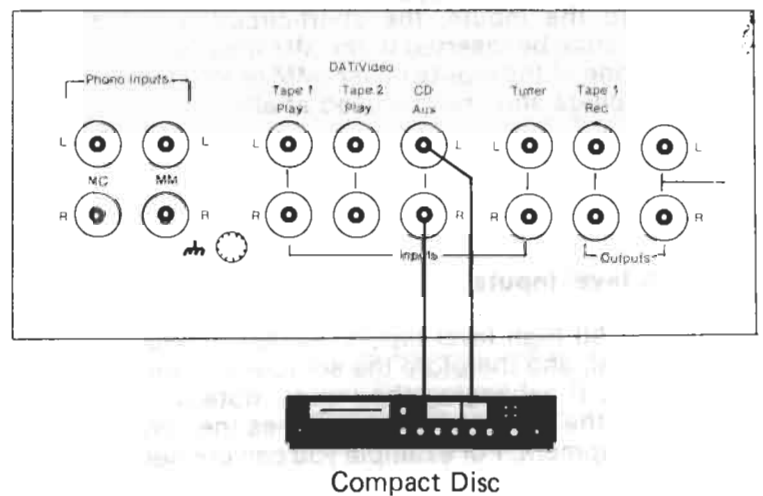
## FM/AM tuner

—Connect an FM/AM tuner to the tuner input.



## CD/Aux

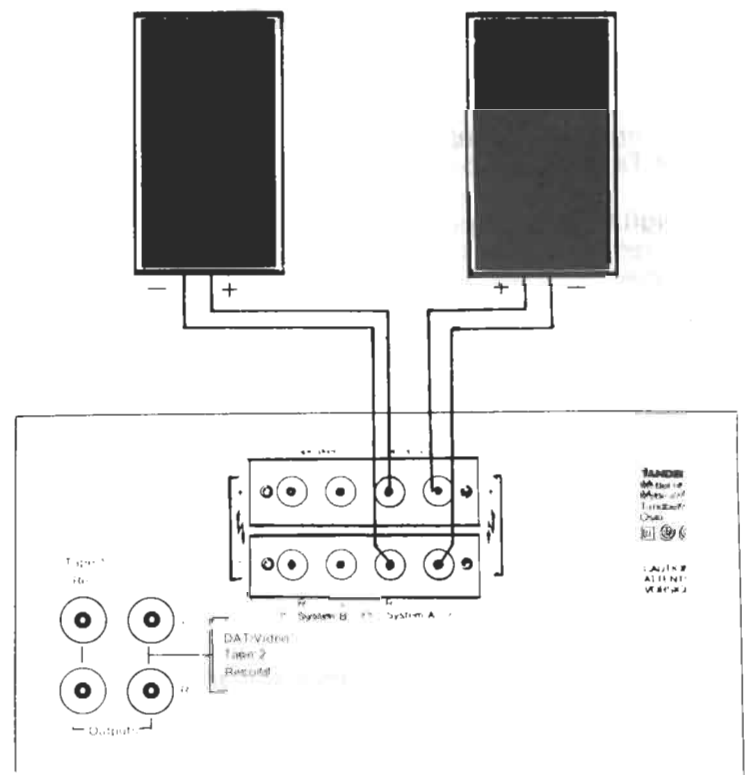
—Connect a Compact Disc, extra tuner, cassette tape or video recorder to the CD/Aux input.



## Speakers

As noted on page 2 in the in the chapter Speaker connection, **do not use** speaker systems with common ground between the speakers.

—Connect the speakers to the Speaker terminals. Make sure the polarity is correct on the A and B speaker outputs.



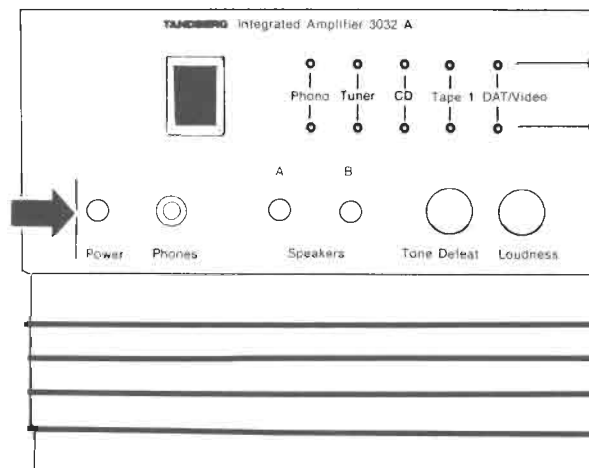
## Switching On

Check that the amplifier is marked with the correct voltage on the rear panel.

Plug the mains lead into the wall socket.

**NOTE!** The Zero feedback stages have to stabilize before the control amplifier is ready for operation. Therefore a protection unit will cause an approx. 12-15 seconds delay after switching on.

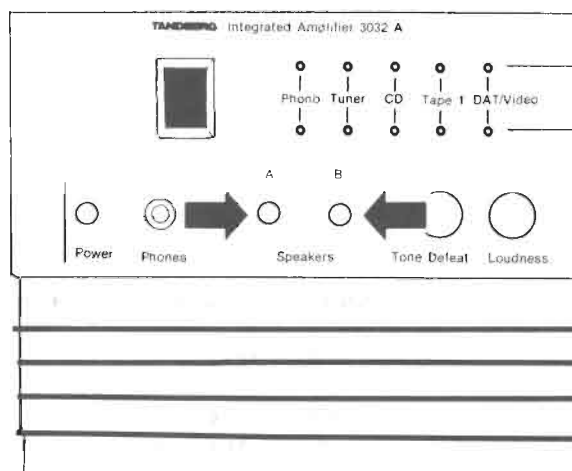
Press the Power switch to turn on the amplifier. The amplifier will always go to Tone Defeat and Phono mode after switching on.



## Speakers

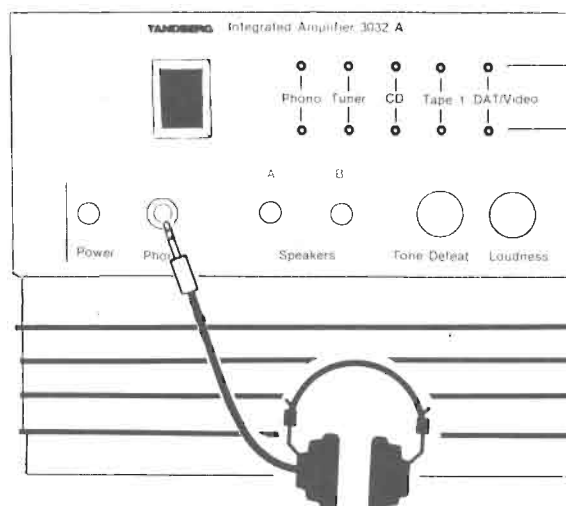
The two speaker buttons marked Speakers have four positions as follows:

- Buttons out: All speakers disconnected (headphone still on).
- Button A pressed: Program to speaker outputs A only.
- Button B pressed: Program to speaker outputs B only.
- Buttons A + B pressed: Program to speaker outputs A and B.



## Headphones

- Connect stereo headphones with a ¼" stereo jack to the socket marked Phones.
- Adjust the level in the headphones with the knob marked main volume.
- To avoid sound coming from the loudspeakers, simply disengage the speaker selector switches marked A and B.
- The balance between left and right channel in the headphones are adjusted with the balance-knob on the faceplate.



Headphone Impedance  
150—2000 ohm

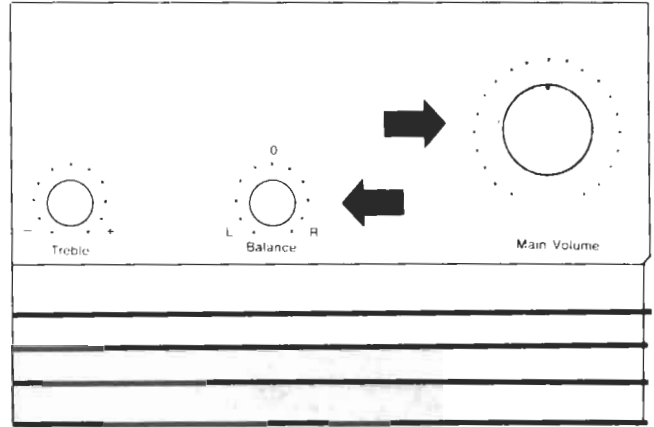
# E

## Volume — Balance

- Control the output volume with the knob marked Main Volume.
- Control the volume's balance between right and left channels with the knob marked Balance.

**NOTE**

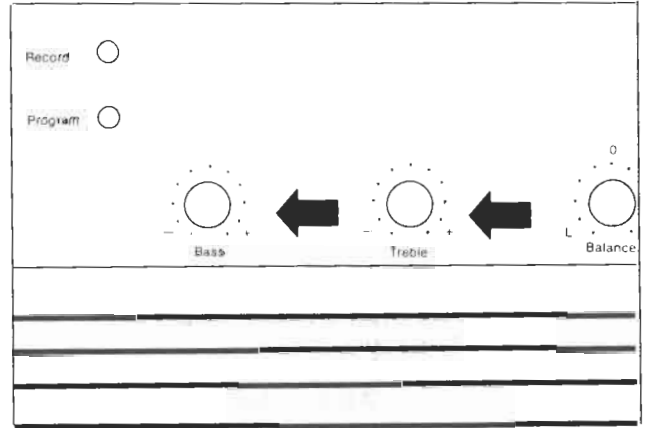
- The main volume control also controls the headphone volume level.



## Bass — Treble

- Control the bass and treble levels with the knobs marked Bass and Treble.

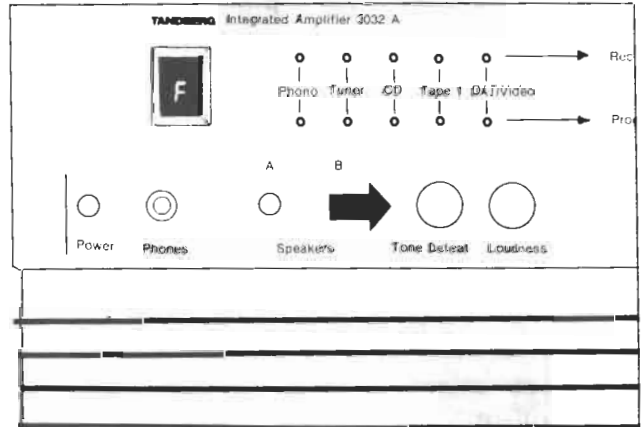
**NOTE:** The tone controls will only work when the Defeat LED is off.



## Tone Defeat

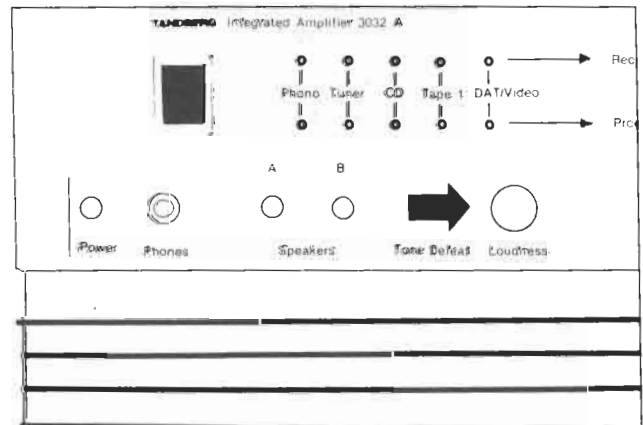
- When the Defeat LED is on, a flat frequency response is obtained regardless of the position of the tone controls. Tone controls are bypassed.
- If you have to change the coloration of the program-material, always bypass the tone-controls for optimum sonic performance.

**NOTE:** The loudness is not affected by the position of the defeat button.



## Loudness

**At low volume** the ear is **less sensitive** to low frequencies. Push the Loudness button to turn on the Loudness function. This causes low frequencies to be reproduced louder in relation to the mid. frequencies. The operation of the loudness facility is dependent on the Main Volume. The loudness attenuates medium and high frequencies in a sensitivitycurve equal to the human ears.





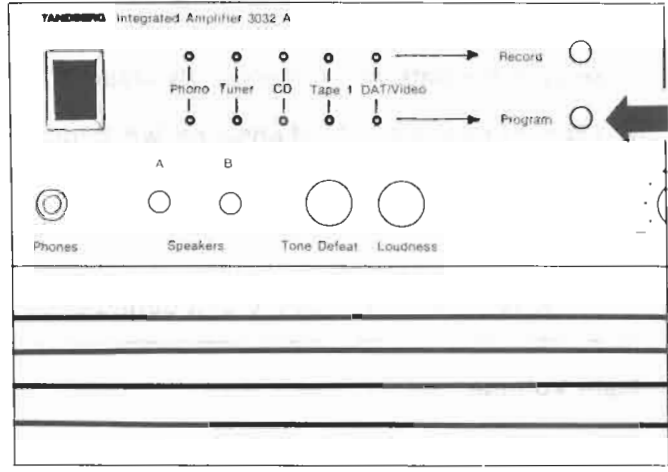
### Program Selector

The Program Selector provides opportunities to choose between 5 program sources. You will listen to the program in the speakers depending on the position of the Program selector.

Short presses on the Program selector step the program source one by one from left to right and back to phono again. Keeping the selector in will automatically step the sources and when releasing, stop at the present source.

The Program selector position:

- Phono: Listen to the Phono input.
- Tuner: Listen to the Tuner input.
- CD: Listen to the CD/Aux input.
- Tape 1: Listen to the Tape 1 input.
- DAT/Video: Listen to the DAT/Video/Tape 2 input



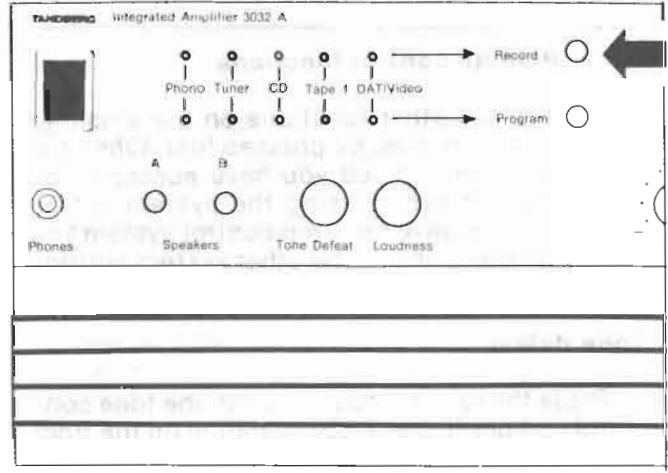
### Record selector

The Record selector provides opportunities to record from 5 different program sources, regardless of which program you are listening to in the speakers.

Short presses on the record selector step the record source one by one from left to right and back to phono again. Keeping the selector in will automatically step the sources and when releasing, stop at the present source.

The Record selector position:

- Phono: Recording on both the Tape 1 and DAT/Video/Tape 2 outputs.
- Tuner: Recording on both the Tape 1 and DAT/Video/Tape 2 outputs.
- CD: Recording on both the Tape 1 and DAT/Video/Tape 2 outputs.
- Tape 1: Playback from Tape 1 and recording on the DAT/Video/Tape 2 output (copying).
- DAT/Video: Playback from DAT/Video/Tape 2 and recording on Tape 1 output (copying).



### Monitoring during recording

Step the program selector to the position where the recording unit is connected. Then use the Tape/Source function on the recording unit to monitor the recording.

# E

## Remote Control operation

The Master Remote Control is designed to operate many different units.

Make sure the batteries are correctly inserted.

**NOTE:** For longer periods of absence, we recommend removing of the batteries. Worn out batteries should be removed immediately. Leakage from the batteries may damage the electronics.

Point the remote control at the unit during operation.

Maximum range, 10 to 14 meters, is achieved when there is a clear line of sight between the remote control and the unit you wish to control.

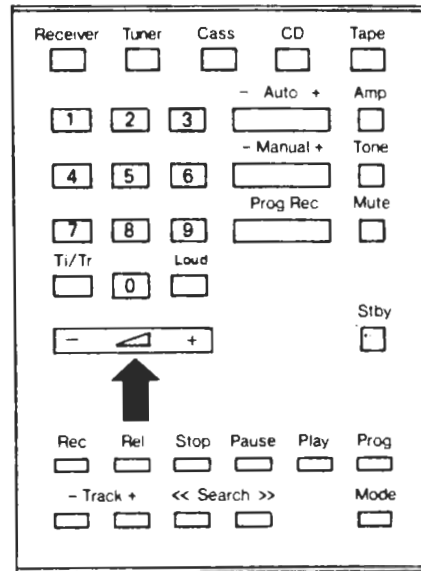
The RC 3000 can control the following units: —Receiver, Tuner, Cassette deck, CD player, Tape deck, preamplifier and integrated amplifier.

To control the TCA 3032 A, the following functions are available from the RC 3000 control.

### Main Volume

—Adjust the Main Volume up or down.

**NOTE:** The Main Volume can be adjusted regardless of which unit you presently are remote controlling, see figure.

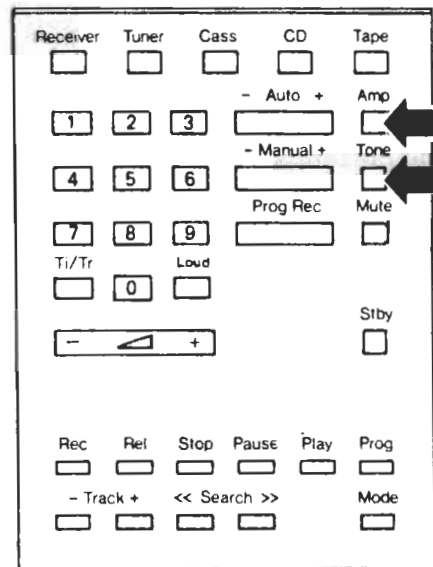


### Other Remote control functions

To control the other functions on the amplifier the Amp button must be pressed first. When the Amp button is pressed you have access to all functions without pressing the system button each time. To leave the Amp control system you must press any one of the other system buttons (Tuner, Cass etc.)

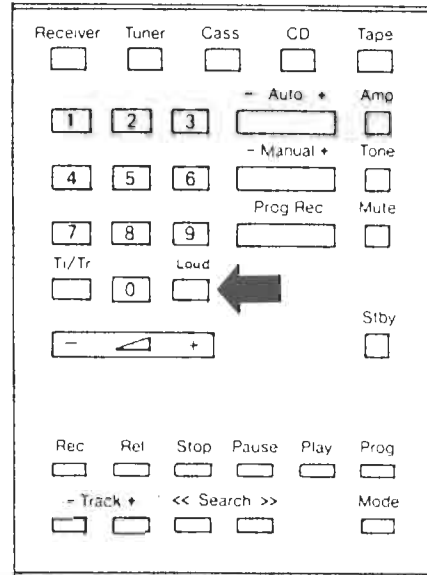
### Tone defeat

— Press the tone button to switch the tone controls on or off. See LED indication on the front panel of the control amplifier.



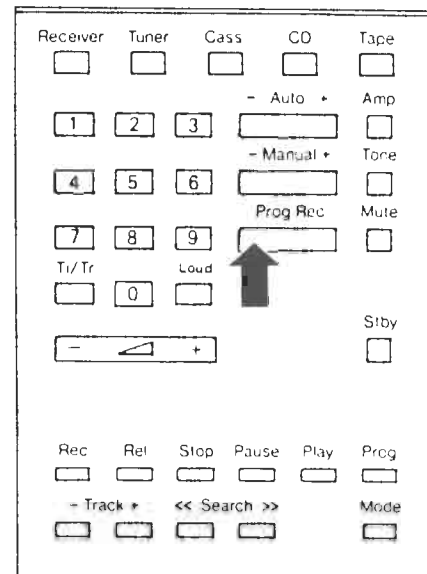
**Loudness**

- Press the Loud button to switch the loudness on or off. See LED indication on the front panel of the control amplifier.



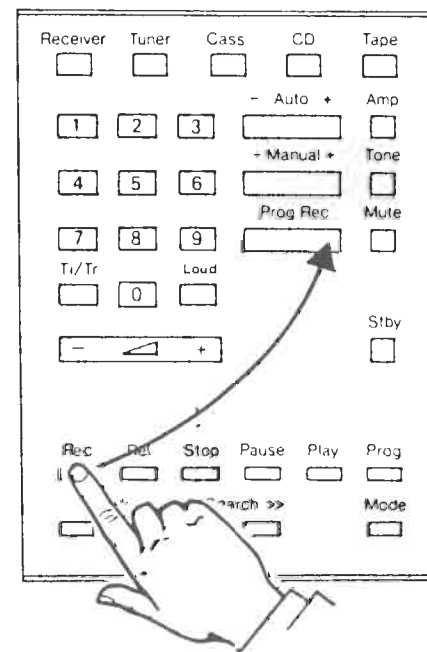
**Program select**

- Use short presses on the Prog rec button on the left side to select the program source to the headphone/speakers. See LED indication on the front panel of the amplifier.



**Record select**

- For extra safety, the Rec button must be pressed before selecting the record source using short presses on the Prog Rec button on the right side, see figure. See LED indication on the front panel of the amplifier.
- Press any other Amp system button than the two used to release Record select mode. (For example Loud or Tone button).





## Technical Data

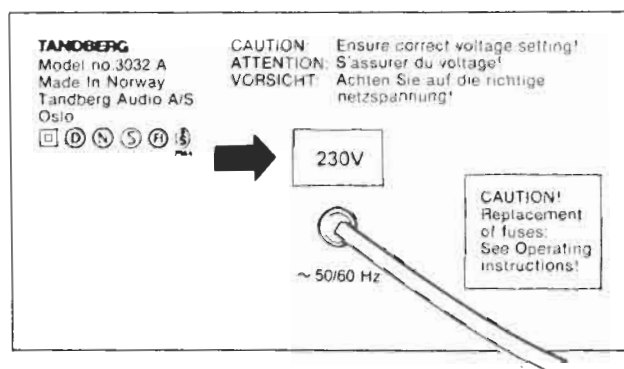
	<b>Power requirements:</b>	110-115 V/220-230 V/240 V $\pm$ 10%, 50/60 Hz
<b>Tandberg Integrated Amplifier TIR 3032 A</b>	<b>Power consumption</b>	60 — 500 W
	<b>Dimensions:</b>	Width 435 mm Height 137 mm Depth 354 mm Weight 12 kg
<b>AMPLIFIER</b>	<b>Continuous Average Power Output:</b>	(8 ohm, 20-20.000 Hz, THD < 0.09%) 2 x 100 W (4 ohm, 20-20.000 Hz, THD < 0.09%) 2 x 120 W > 800
<b>Technical data according to IHF-A-202, 1978</b>	<b>Wideband damping factor:</b>	
	<b>Frequency response:</b>	Linear inputs 5-100.00 Hz $\pm$ 0/-3 dB Phono MC and MM inputs 20-20.000 Hz $\pm$ 0.5 dB
	<b>Sensitivity</b>	Phono MC 15 $\mu$ V Phono MM 160 $\mu$ V FM, Tape 1, Tape 2, Video, Aux, CD 15 $\mu$ V
	<b>A-weighted Signal-to-noise ratio:</b>	Phono MC 68 dB Phono MM 72 dB FM, Tape 1, Tape 2, CD 74 dB
	<b>Maximum input signal:</b>	Phono MC 5.0 mV Phono MM 70 mV FM, Tape 1/2, CD, Video, DAT, Aux 3.5 V
	<b>Input Impedance:</b>	Phono MC 150 ohm Phono MM 47 kohm FM, Tape 1/2, CD, Video, DAT, AUX 10 kohm
	Specifications are subject to change without notice	
<b>Secondary Disclosures</b>	<b>Output impedance:</b>	Power Amplifier 0,01 ohm Headphones 2,70 ohm Headphones (min. load) 8 ohm
	<b>Tone-control response:</b>	Bass $\pm$ 9 dB at 100 Hz Treble $\pm$ 9 dB at 10.000 Hz Loudness Max. 7 dB at 50
	<b>Crosstalk (100 Hz - 10 kHz):</b>	Phono MM, Phono MC > 70 dB Tape 1, Tape 2, DAT, Video, Tuner, CD > 70 dB
	<b>Separation (100 Hz - 10 kHz):</b>	Phono MM, Phono MC > 45 dB Tape 1, Tape 2, DAT, Video, Tuner, CD > 45 dB
	<b>Transient intermodulation:</b>	All inputs: Immeasurable
<b>Other Technical Data</b>	<b>Frequency range:</b>	Tape 1, Tape 2, Tuner, CD 1.6 - 250.000 Hz + 0/-3 dB
	<b>Phase Shift (20 Hz - 20.000 Hz):</b>	Tape 1, Tape 2, DAT, Video, Tuner, CD + 5° / -5°
	Specifications are subject to change without notice	

## Netzanschluss

Ihr Gerät ist für eine Netzspannung von 220 Volt 50 Hz geeignet.  
Das Auswechseln der Netzsicherung im Inneren des Gerätes sollte nur durch einen Techniker des Tandberg Händlers erfolgen.

Sicherungswert: 3.15 A, träge 5 x 20 mm.

Die maximale Stromaufnahme beträgt bei Vollast 475 Watt.



*Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät für die korrekte Netzspannung vorbereitet ist.*

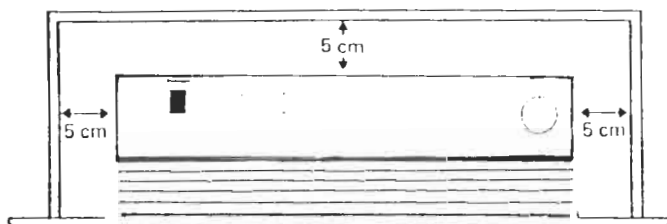
## Aufstellen des Verstärkers

Der beste Platz für Ihren TIA 3032 A ist auf einer festen Unterlage mit ausreichend Platz und Luft.  
Stellen Sie Ihren Verstärker nie auf eine weiche Unterlage zB. Teppich, der die Luftzirkulation beeinträchtigen kann.

Wenn Sie doch einmal Geräte übereinander stellen, ist der Verstärker das oberstes Gerät.

**WICHTIG:** Stellen Sie keine anderen Geräte oder Gegenstände auf den Verstärker.

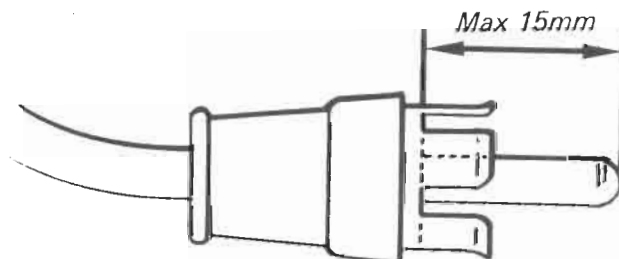
Falls das gerät in ein Möbel eingestellt wird, sorgen Sie auf jeden Fall für ausreichende Luftführung (evtl. mittels Lüfter).



## Anschlöss von Programmquellen

**Wichtig!** Alle Anschlüsse müssen bei **ausgeschaltetem** Gerät vorgenommen werden. ★

**Achtung!** Verwenden Sie keine Cinch-Stecker, deren stecker (+ Pol) **länger** als 15 mm ist. In jeder Cinch-Buchse (Phono-Eingänge) befindet sich ein Schalter, der bei zu langem Stecker beschädigt werden kann (siehe Abbildung).



# D

## Plattenspieler

Für beste Klangergebnisse bitte nur Kabel höchster Güte verwenden.

Es darf nur ein Plattenspieler angeschlossen werden.

—Verbinden Sie die Anschlusskabel wie in der Abbildung:

- L = Linker Kanal
- R = Rechter Kanal
- ⊥ = Masseleitung

—Phono MC: Buchsen für Plattenspieler mit Moving-Coil Abtastsystemen.

—Phono MM: Buchsen für Plattenspieler mit Magnetsystem.

—Die Masseleitung des Plattenspielers ist mit der Schraubklemme zu verbinden.

### WICHTIG:

Wenn Sie keinen Plattenspieler verwenden schliessen Sie bitte den MM- Eingang mit den mitgelieferten Kurzschluss-steckern ab. Bei Anschluss eines Plattenspielers bleibt der jeweils andere Eingang unbelegt.

## Hochpegeleingänge

**Hinweis:** Alle Hochtoneingänge (ausser phono) sind identisch und können deshalb beliebig belegt werden.

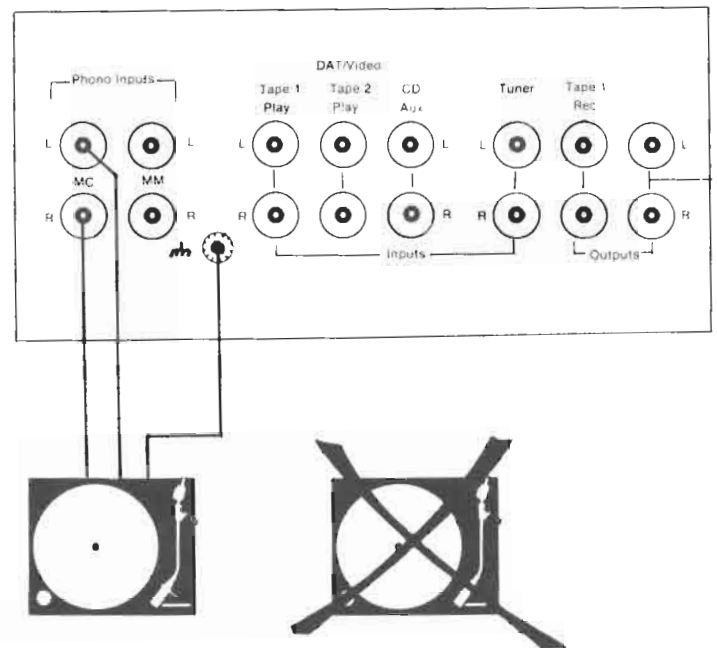
Üblicherweise wird das am Eingang bezeichnete Gerät angeschlossen. Theoretisch können Sie z.B. vier CD-player anschliessen.

## Tonbandgerät/Cassettenrecorder ★

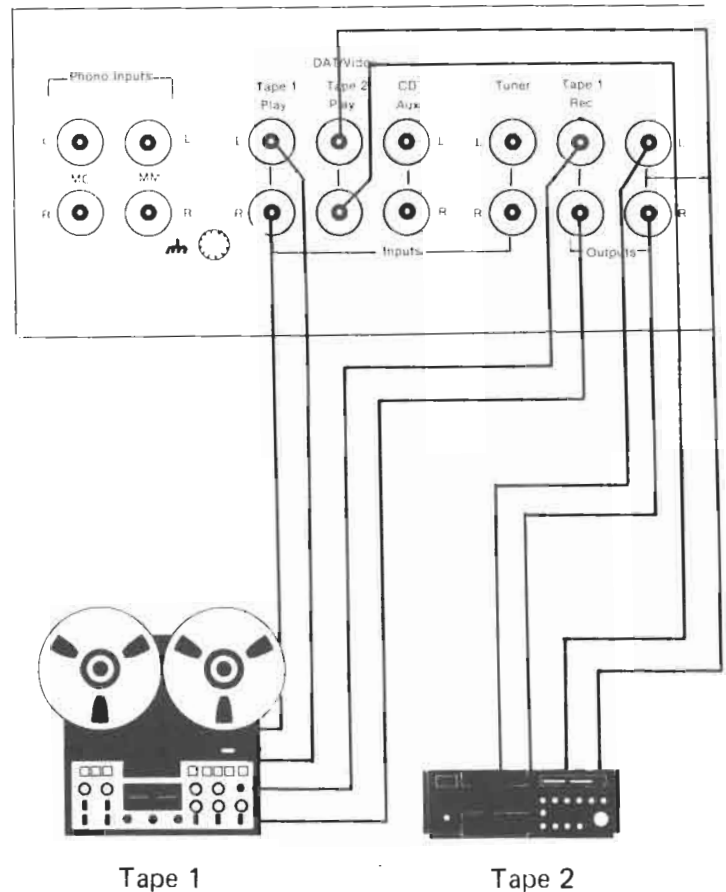
—Verbinden Sie Ihre Geräte mit den Anschlüssen wie in der Zeichnung.

Ein DAT- oder HiFi-Videorecorder kann ebenfalls an diesen Buchsen (ausser phono) angeschlossen werden.

★ Bei Verwendung von Kurzschluss-steckern in der Ausgängen (Rec) wird der ganze Tonkanal kurzgeschlossen.

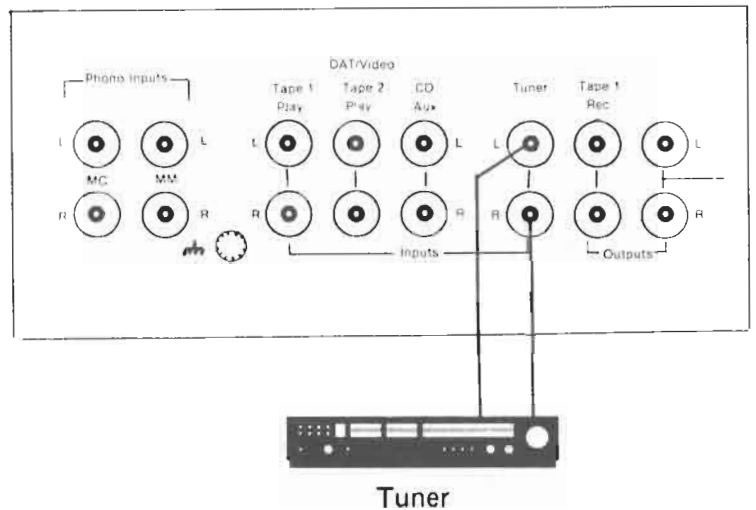


Es kann nur ein Plattenspieler angeschlossen werden.



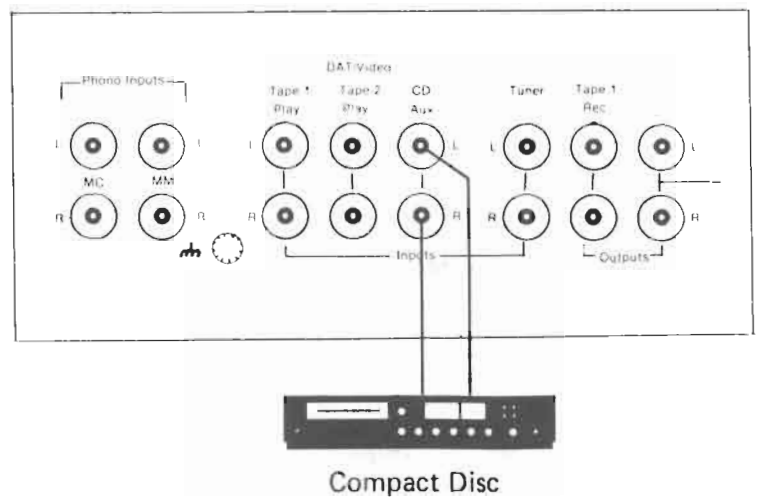
## Radioempfangsteil/Tuner

—Verbinden Sie den Tuner mit den Tuner-Buchsen.



## CD/AUX

—Verbinden Sie Ihren CD-player mit diesen Buchsen.

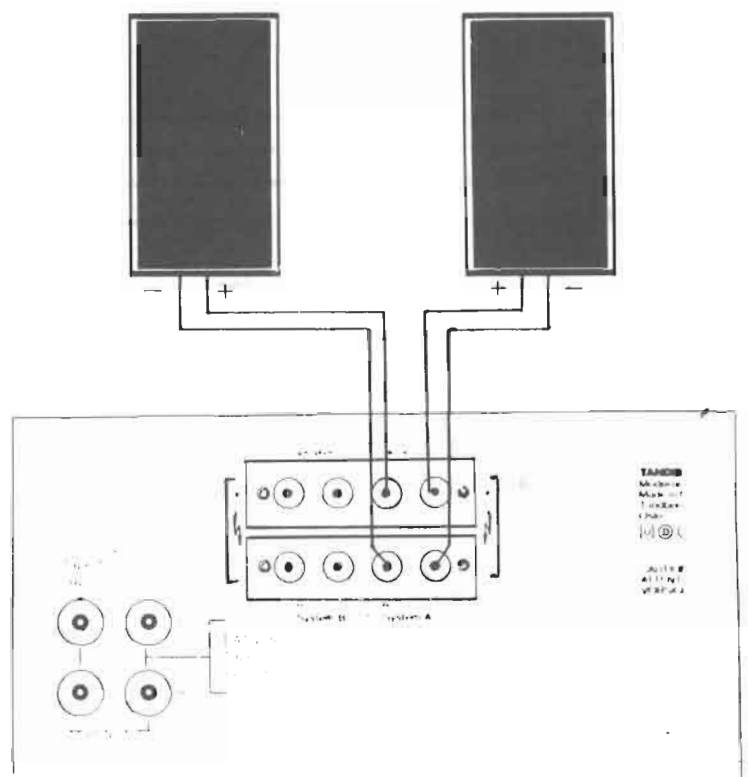


## Lautsprecher

Wie in der Einleitung gesagt, verwenden Sie bitte keine Lautsprechersysteme mit gemeinsamer Masseleitung!

—Verbinden Sie die Lautsprecher mit den jeweiligen Anschlussklemmen. Achten Sie auf richtige Polarität.

—Sie können zwei Paar Lautsprecher an den Tandberg anschliessen. Die beiden Gruppen sind mit Gruppe A und Gruppe B im anschlussfeld und an der Front gekennzeichnet.

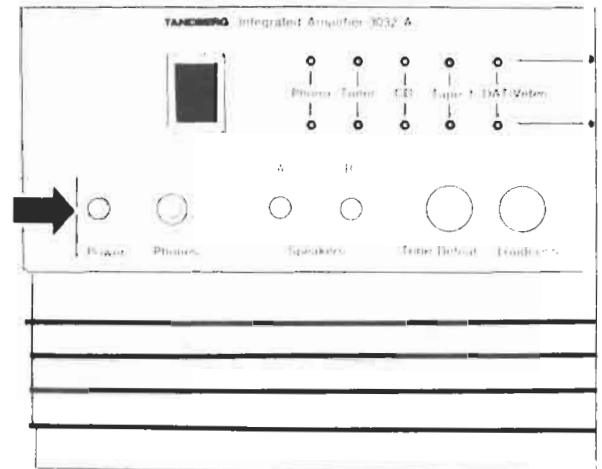


## Netzschalter

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

**Hinweis:** Die verschiedenen Schaltungen in Ihrem Gerät brauchen zur Aktivierung einige Sekunden. Aus diesem Grund arbeitet der Verstärker erst ca. 12- 15 Sekunden nach dem Einschalten.

Sie schalten Ihr Gerät durch drücken des Power-Schalters ein und wieder aus. Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät in der Programmwahl "Phono" und der Klangreglerstellung "Tone Defeat".



## Lautsprecher

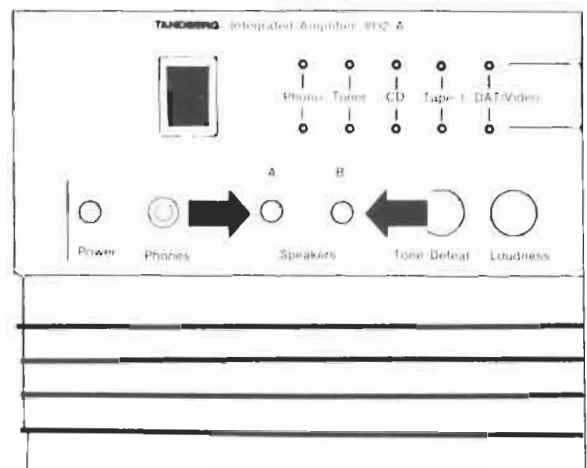
Die beiden Tasten haben folgende vier Funktionen:

Keine Tasten gedrückt: Kein Signal an den Boxen, Kopfhörerausgang hat Signal.

Taste A gedrückt: Signal an Ausgang A.

Taste B gedrückt: Signal an Ausgang B.

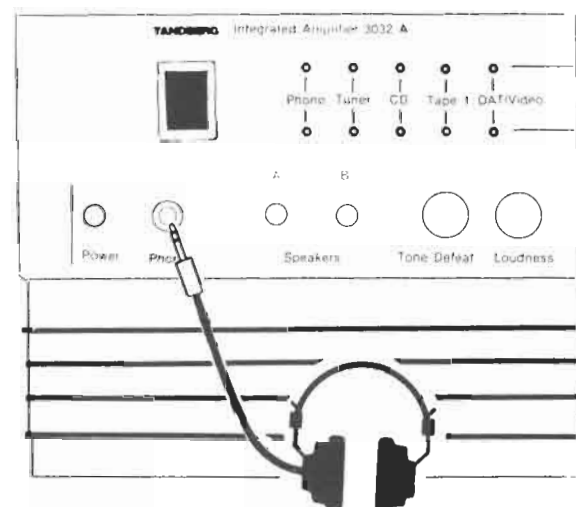
Taste A + B gedrückt: An beiden Ausgängen Signal.



## Kopfhöreranschluss

- Verbinden Sie den Kopfhörer mit der Phones-Buchse.
- Die Lautstärke für den Kopfhörer regeln Sie mit dem rechts neben der Kopfhörerbuchse befindlichen Regler "Volume".
- Die Balance Regeln Sie mit dem Balance Regler.

Der Kopfhörerausgang ist für Hörer mit Impedanz von 150 - 2000 ohm ausgelegt.

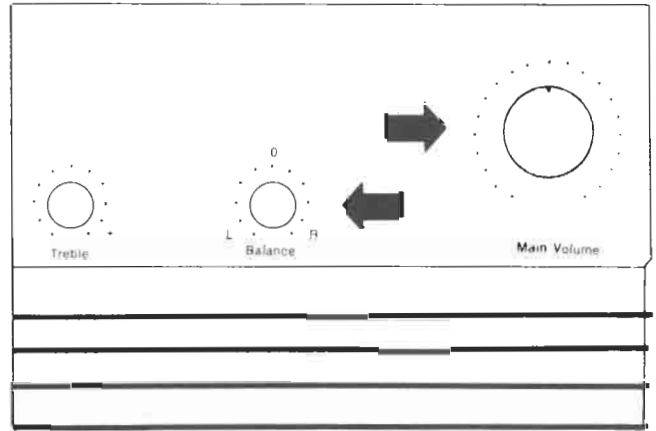


**Headphone Impedance**  
150—2000 ohm



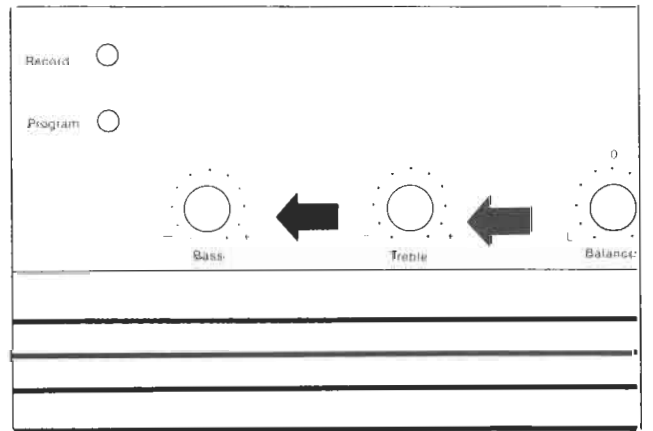
### Lautstärke/ Balance

- Die Lautstärke regeln Sie mit dem Regler "Main volume" bei Linksanschlag steht der Regler auf Null. Ein Drehen nach rechts erhört die Lautstärke.
- Der Regler ist für die angeschlossenen Boxen oder den Kopfhörerausgang - zuständig.
- Mit dem Regler "Balance" stellen Sie gleiche Lautstärke beide Kanäle ein.



### Bass - Treble / Klangregler

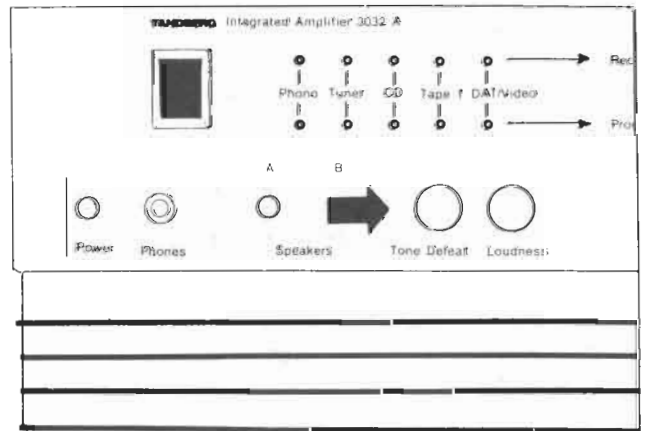
- Der Bass- und Höhenanteil in der Musik wird durch die Regler Bass — Treble verändert.
- Hinweis:** Die Klangregler arbeiten nur, wenn die LED über Defeat nicht leuchtet.



### Tone Defeat/ Klangregler

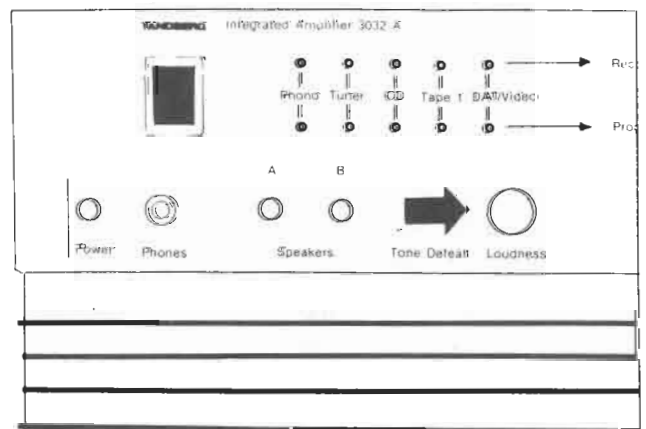
- Wenn die LED über der Taste "Defeat" leuchtet, sind die beiden Klangregler ausser funktion. Die Klangregler werden durch drücken der Defeat-Taste aus und eingeschaltet.
- Bei Nichtbenutzung der Klangregler schalten Sie bitte immer auf "Defeat".

**Hinweis:** Die Loudness Schaltung wird von der Defeat-Funktion nicht beeinflusst.



### Loudness

Klangkorrektur für niedrige Lautstärken. Bei sehr leiser Musikwiedergabe kann das Klangbild eventuell zu wenig Fülle haben. Durch die Loudness wird dieser Effekt korrigiert. Die Wirkung der Loudness hängt von der Stellung des Lautstärkereglers ab. Bei eingeschalteter Loudness (Taste eingedrückt), leuchtet die entsprechende LED. Die Loudness ist der Sensibilitäts-Kurve unserer Ohren angepasst.

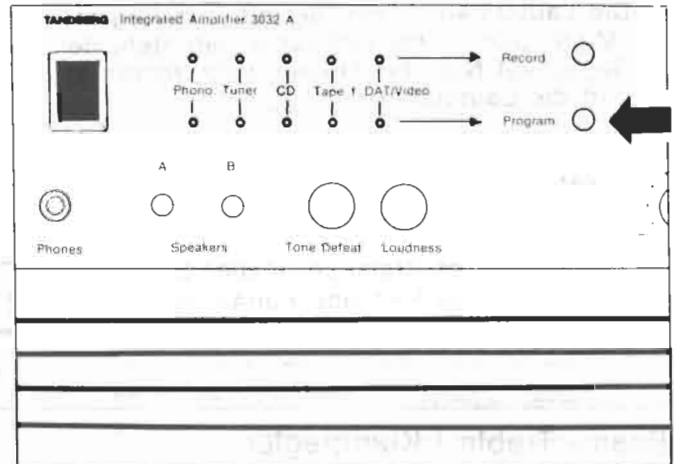




## Programm Selector ( Programm-Wahlschalter )

Mit dieser Taste wählen Sie die gewünschte Programmquelle. Durch kurzes antippen schalten Sie zur nächsten Anzeige. Sie hören das Programm, dessen Funktionsanzeige leuchtet.

- Phono: Sie hören den Plattenspieler
- Tuner: Sie hören das Radioempfangsteil
- CD: Sie hören den CD-Spieler
- Tape 1: Sie hören das Tonband oder Cassettengerät
- DAT/Video: Sie hören das hier angeschlossene Tonband- oder Cassettengerät, DAT-recorder oder Fernsehgerät.



## Record-Selector ( Aufnahme — Wahlschalter )

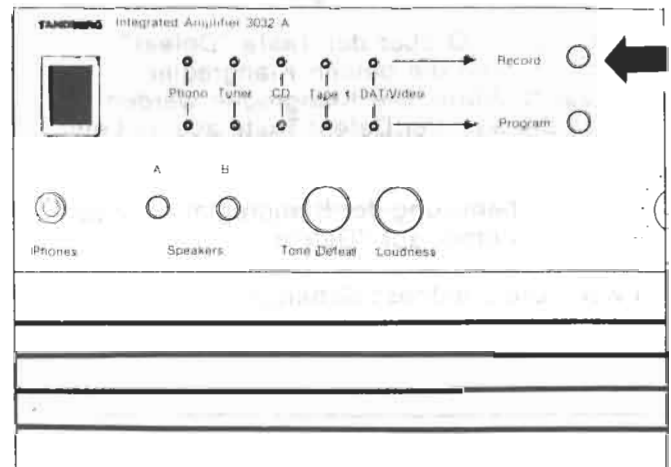
Mit dieser Taste wählen Sie auf Band oder Cassette aufzeichnen wollen.

**Wichtig:** Diese Funktion ist unabhängig vom Programm-Selector. Der Grund für die Trennung der beiden Funktionen "Hören" und "Aufnehmen" liegt in der Möglichkeit z.B. eine interessante Rundfunkübertragung aufzunehmen, während Sie gleichzeitig eine Musik von Platte oder CD hören. Ausserdem können Sie z.B. Cassetten kopieren und Radio hören.

Durch wiederholtes kurzes Antippen wählen Sie die Programmquelle mit der Sie aufnehmen wollen.

## Monitor-Funktion

Sie können natürlich jederzeit die Aufnahme kontrollieren indem Sie den Programm-Selector auf die gewünschte Position drücken, z.B.: Hinterbandkontrolle. Bei Verwendung von recordern mit getrennten Köpfen ist es möglich, wenn der Tape Schalter am recorder auf "Tape" steht und der Programm-Selektor auf den entsprechenden Anschluss (Tape 1/Video/DAT) geschaltet ist.



## Fernbedienung

Die Fernbedienung ist für mehrere Geräte geeignet:

—Receiver, Tuner, Cassettenrecorder, CD-Spieler und Vorverstärker.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass die Batterien richtig in der Fernbedienung sitzen. Wenn Sie

die Fernbedienung über längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie bitte die Batterien.

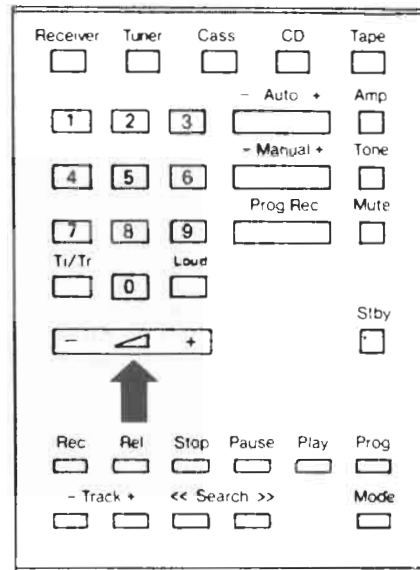
Für dieses Gerät hat die Fernbedienung folgende Funktionen:

## Lautstärke

Sie verändern die Lautstärke durch betätigen der Wippe.

— ÷ leiser  
+ = lauter

Die Lautstärke kann immer betätigt werden, unabhängig davon welches Gerät Sie gerade per Fernbedienung steuern.

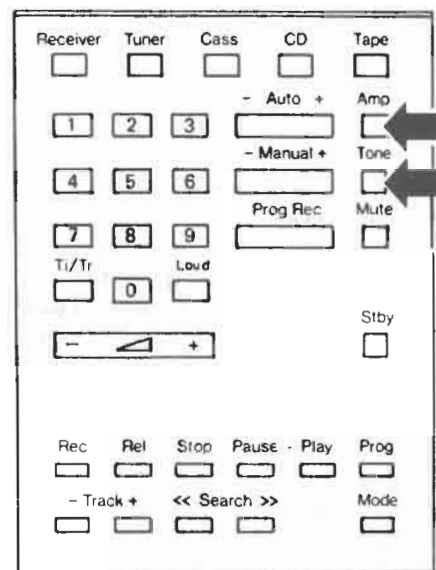


## Andere Funktionen

Um die anderen Funktionen der Fernbedienung zu benutzen, bitte zuerst die Taste "Amp" (Verstärker) drücken. Wenn Sie dann andere Geräte fernbedienen wollen, drücken Sie die entsprechende Taste (Tuner, CD etc.).

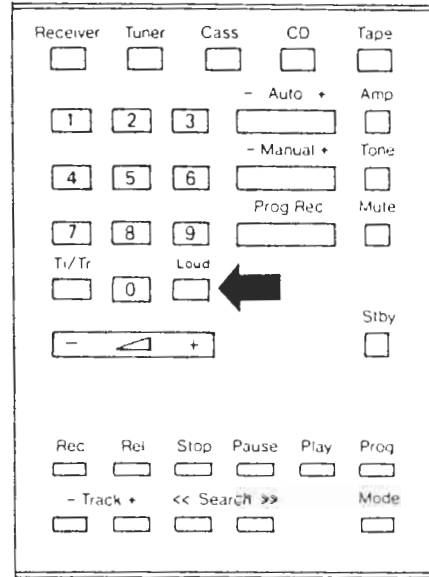
## Tone

—Hiermit wird die Tone-Defeat Funktion aus- bzw. eingeschaltet.



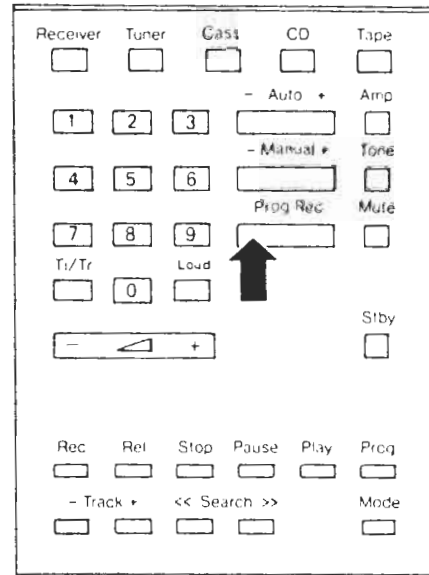
**Loud— Loudness**

—Mit dieser Taste wird die Loudness-Funktion geschaltet. Die Loudness ist eingeschaltet, wenn die entsprechende LED leuchtet.



**Programm-Wahlschalter**

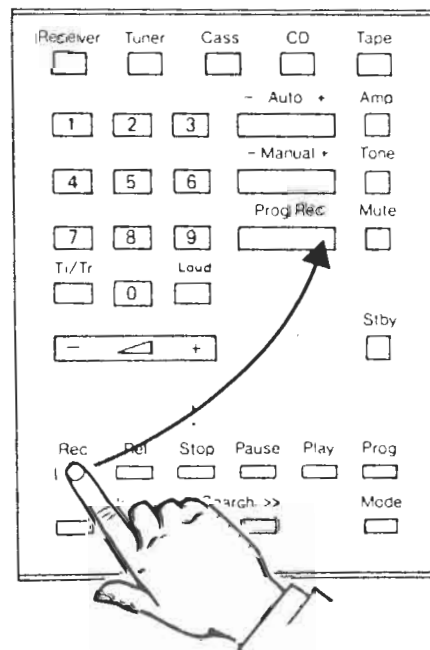
—Durch kurzes drücken der Taste wählen Sie die gewünschte Programmquelle. Sie hören das Programm, dessen Funktionsanzeige am Gerät leuchtet.



**Aufnahme - Wahlschalter**

—Zur **Sicherung vor Fehlbedienung** sollten Sie **vor der Wahl der Programmquelle**, die Sie aufzeichnen wollen, **erst kurz die "Rec"-Taste betätigen (siehe Abbildung)**. **Dann drücken Sie die "Prog Rec"-Taste** bis die Anzeige LED der **gewünschten Programmquelle** leuchtet.

—Um **diese Stellung** wieder gegen versehentliche Veränderung zu sichern, drücken Sie eine beliebig andere Taste der verstärkerbedienung (z.B Loud oder Tone).



## Technische Daten

	<b>Power requirements:</b>	110-115 V/220-230 V/240 V $\pm 10\%$ , 50/60 Hz
<b>Tandberg Integrated</b>	<b>Power consumption</b>	60 — 500 W
<b>Amplifier TIR 3032 A</b>	<b>Dimensions:</b>	Width 435 mm Height 137 mm Depth 354 mm Weight 12 kg
<b>AMPLIFIER</b>	<b>Continuous Average Power Output:</b>	(8 ohm, 20-20.000 Hz, THD < 0.09%) 2 x 100 W (4 ohm, 20-20.000 Hz, THD < 0.09%) 2 x 120 W
<b>Technical data</b> according to IHF-A-202, 1978	<b>Wideband damping factor:</b>	>800
	<b>Frequency response:</b>	5-100.00 Hz $\pm 0/-3$ dB 20-20.000 Hz $\pm 0.5$ dB
	<b>Sensitivity</b>	15 $\mu$ V 160 $\mu$ V 15 $\mu$ V
	<b>A-weighted Signal-to-noise ratio:</b>	68 dB 72 dB 74 dB
	<b>Maximum input signal:</b>	5.0 mV 70 mV 3.5 V
	<b>Input Impedance:</b>	150 ohm 47 kohm 10 kohm
	Specifications are subject to change without notice	
<b>Secondary Disclosures</b>	<b>Output impedance:</b>	0.01 ohm 2.70 ohm 8 ohm
	<b>Tone-control response:</b>	$\pm 9$ dB at 100 Hz $\pm 9$ dB at 10.000 Hz Max. 7 dB at 50
	<b>Crosstalk (100 Hz - 10 kHz):</b>	>70 dB >70 dB
	<b>Separation (100 Hz - 10 kHz):</b>	>45 dB >45 dB
	<b>Transient intermodulation:</b>	Immeasurable
<b>Other Technical Data</b>	<b>Frequency range:</b>	1.6 - 250.000 Hz $\pm 0/-3$ dB
	<b>Phase Shift (20 Hz - 20.000 Hz):</b>	+5°/-5°
	Specifications are subject to change without notice	

# F

## Tension d'Alimentation

Vérifier si la tension d'alimentation ou voltage correspond a votre région voir a l'arrière de l'appareil.

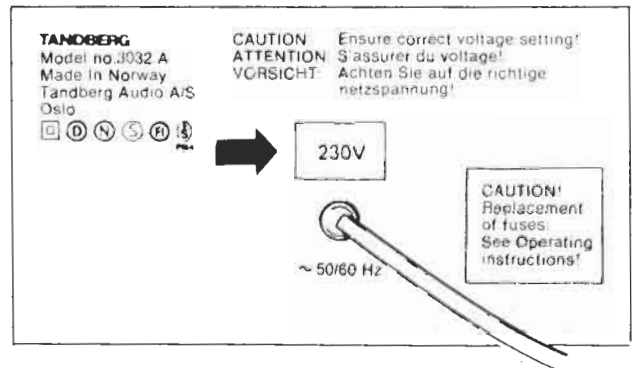
Version USA 110—115 V ± 10%, 50/60 Hz  
 Version Europ 220—230 V ± 10%, 50/60 Hz  
 Version Grande Bretagne 240 V ± 10%, 50/60 Hz

Le changement de voltage devra être effectué par un technicien qualifié.

La consommation maximum est de 475 Watts.

### Fusibles:

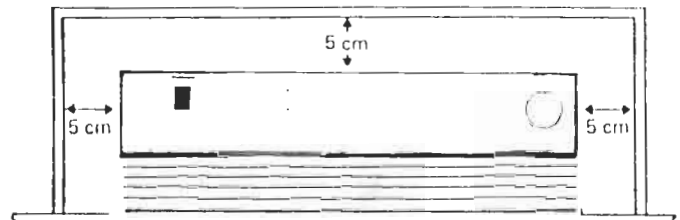
220 V/240 V: 3,15 A, slow blow, 5 x 20 mm.  
 115 V: 6,30 A, slow blow, 5 x 20 mm.



Vérifier le voltage indiqué.

## Emplacement pour votre Ampli Integre 3032

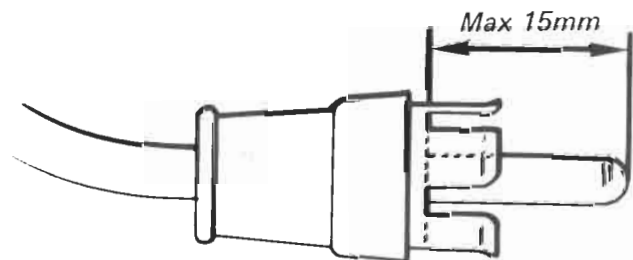
Le meilleur emplacement pour votre Integre 3032 est une étagère bien aérée. Voir figure ci contre.



## Branchement des éléments de votre chaîne

**Important:** Tous les Branchements doivent se faire amplificateur éteint.

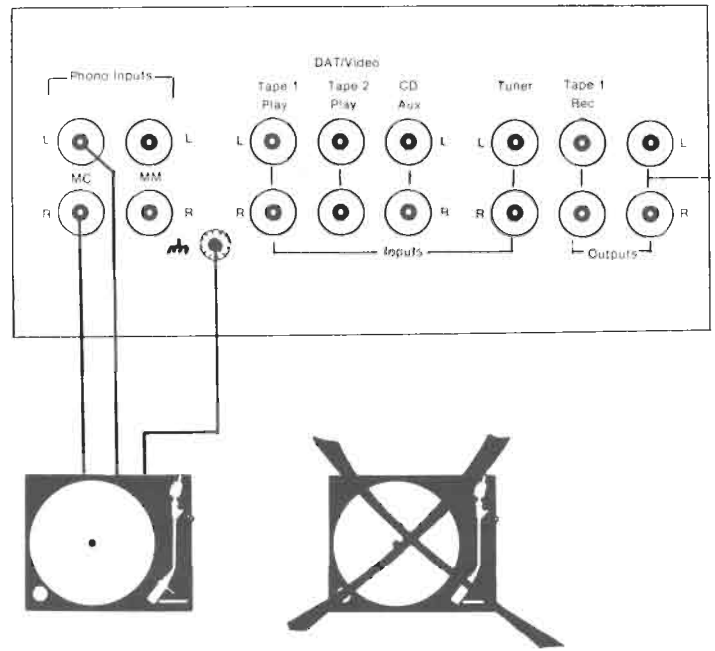
**Attention!** Lors du branchement d'une platine tourne disque ne pas utiliser des cinch de plus de 15mm de long. Vous risqueriez d'endommager votre appareil.



**Platine tourne disques**

- Une seule platine tourne-disques a la fois peut etre branchée. Brancher la platine tourne-disques comme indiqué.
- Phono MC: Pour cellules a bobines mobiles
- Phono MM: Pour cellules a aimants mobiles
- Le fil de masse de la platine tourne-disques doit etre relié à la masse de l'amplificateur.

**Important!** Lorsque les bornes Phono MC/MM ne sont pas utilisées il est necessaire de boucher celles-ci avec le pont de prises cinch inclu. Ce pont s'installera sur les bornes Phono MC/MM ne sont pas utilisées ne pas brancher le pont.



*Une seule platine tourne-disques a la fois peut etre branchée.*

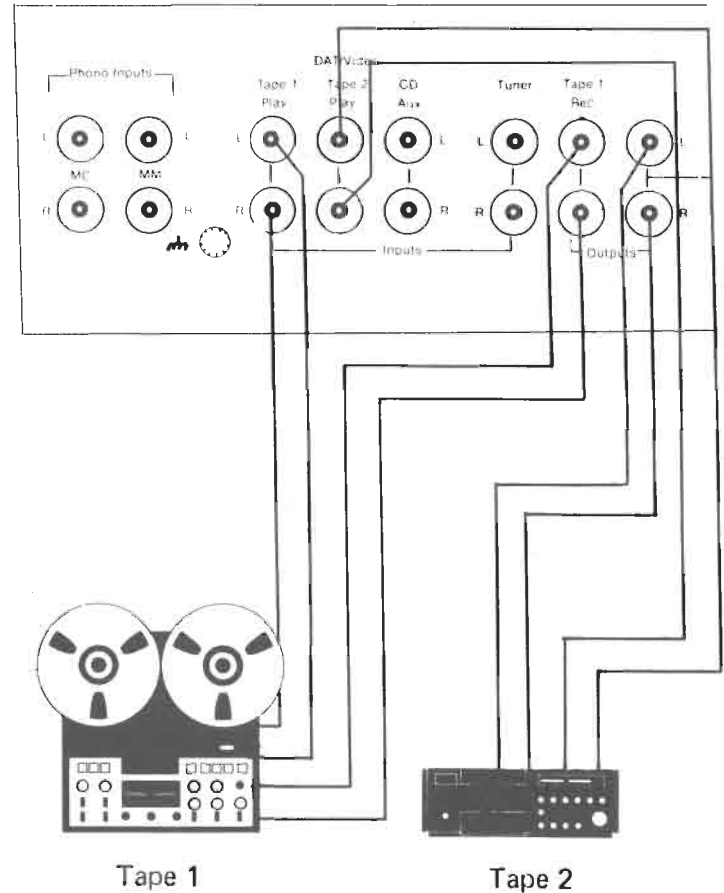
**Entrees à haut gain**

Noter que toutes les entrees à haut gain a part les entrées Phono sont identiques en conséquence vous pourrez changer les sources d'emplacement. Si cela est votre choix sachez que le voyant correspondant a l'appareil indiqué en facade n'est plus valable. Par exemple vous pouvez brancher 4 platines CD.

Il est conseillé d'utiliser du cable haute definition pour relier tous vos appareils et votre Integre 3032 A.

**Magnetophone/ Platine Cassettes**

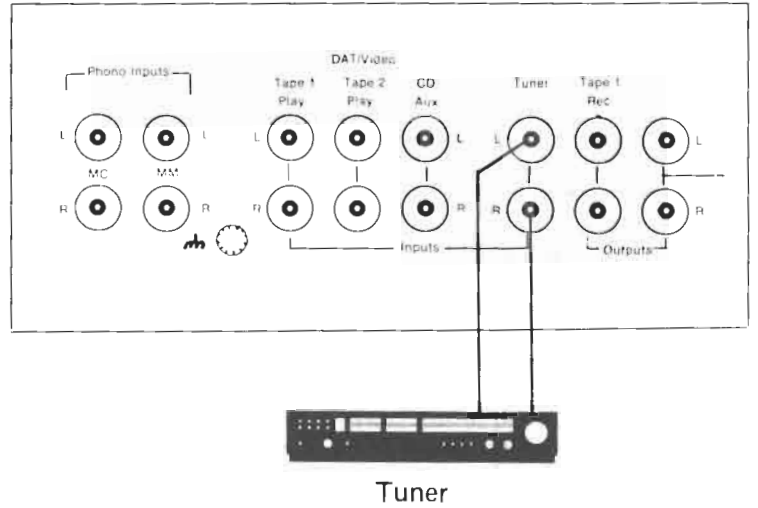
- Brancher votre Magnetophone/ Platine Cassettes aux bornes Tape 1 ou Tape 2 comme indiqué. Un DAT ou une sortie Audio de magnétoscope peuvent être branchés à n'importe quelles bornes excepté les bornes phono.



# F

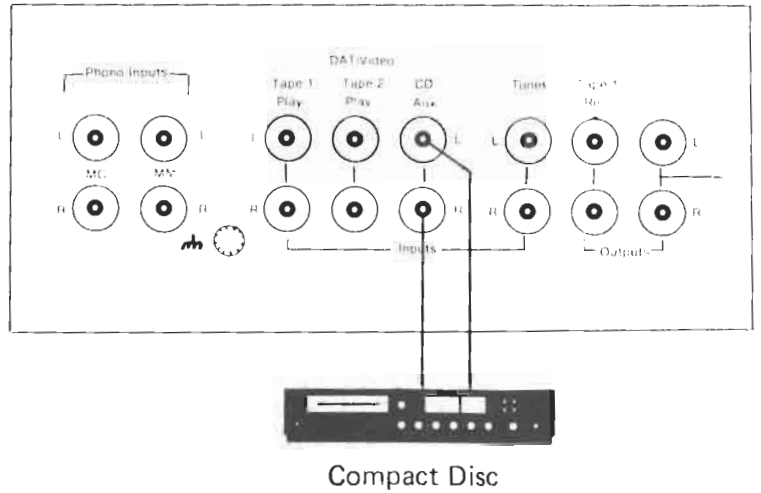
## Tuner FM/AM

—Brancher un Tuner FM/AM aux bornes d'entrée Tuner (Input Tuner).



## CD/AUX

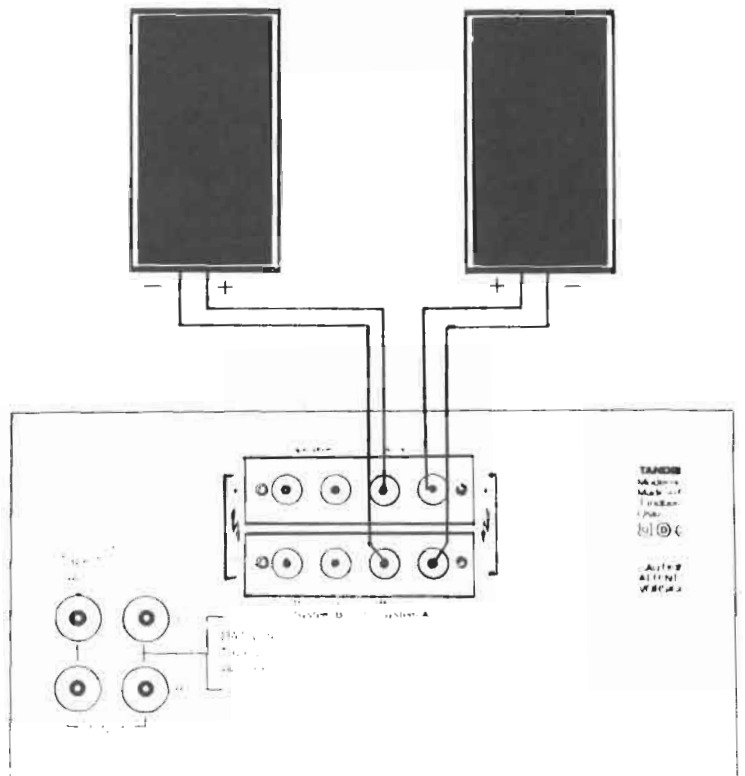
—Vous pouvez brancher une platine CD ou un Tuner ou Platine Cassettes supplémentaires ou un magnéscope aux bornes d'entrée CD/Aux input.



## Enceintes acoustiques

—Comme indiqué page 2 ne pas utiliser d'enceintes acoustiques à masse commune. Brancher les enceintes aux bornes de sorties de l'ampli. Se rassurer du bon respect de la polarité lors du branchement aux bornes de sorties A et B.

Ne pas utiliser le pont de prises sur les sorties, car le signal audio se verrait couper sur toutes les sorties.



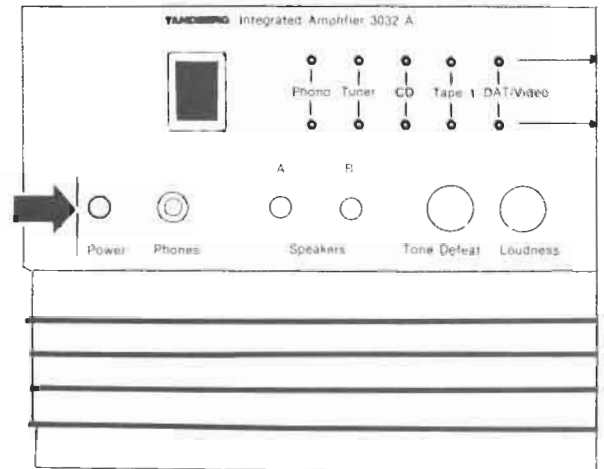


## Mise en route

—Vérifier le voltage a l'arrière de l'appareil.  
Introduire la fiche secteur à la prise de courant murale.

**Attention!** L'appareil se stabilisera automatiquement avant sa mise en route. Une temporisation de 12 a 15 secondes mettra l'appareil en fonction.

—Presser sur le bouton de mise en route.  
L'appareil se positionnera automatiquement sur "Tone Defeat" et "Phono".



## Speakers

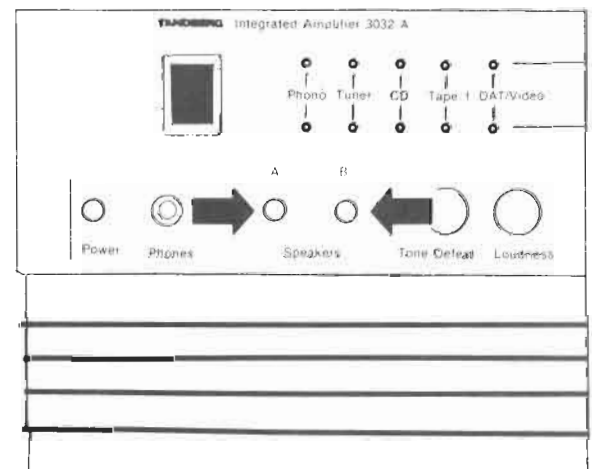
—Les deux boutons speakers ont quatre positions comme suit:

**Boutons dépressurisés:** Toutes les enceintes sont deconnectees (seul le casque reste en fonction).

**Bouton A presse:** Les enceintes A seulement sont en fonktion.

**Bouton B presse:** Les enceintes B seulement sont en fonktion.

**Bouton A et B pressés:** Les enceintes A et B sont en fonktion.

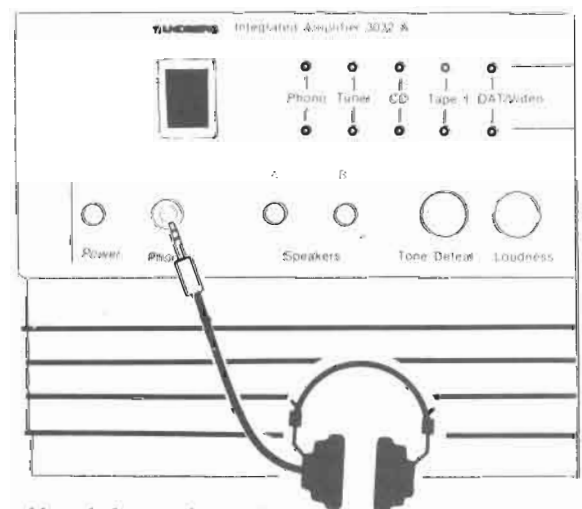


## Casques d'écoute

—Brancher votre casque en facade à la borne "phones". Jack du casque standard.

—Ajuster le niveau du casque à l'aide bouton indiquant "Main Volume" (Volume General) pour éviter le son des enceintes acoustiques dépressuriser les deux boutons poussoirs indiquant A et B.

—La balance entre le canal droit et gauche de votre casque est ajustée à l'aide du bouton rotatif indiquant balance.



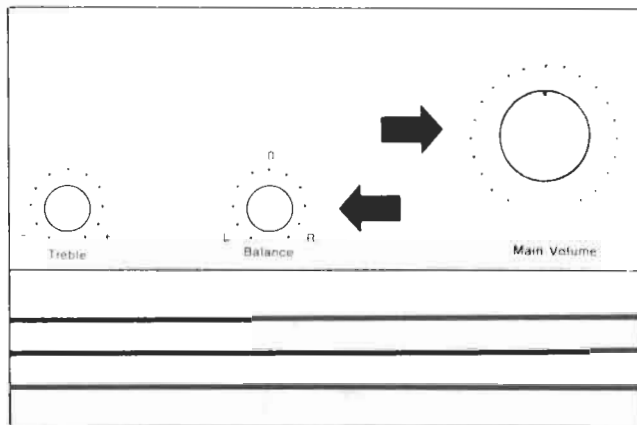
**Headphone Impedance**  
150—2000 ohm

# F

## Volume — Balance

—Le bouton "Main Volume" (Volume General) vous permet d'obtenir le volume de son désiré. Le bouton "Balance" vous permet de régler la balance entre le canal droit et gauche.

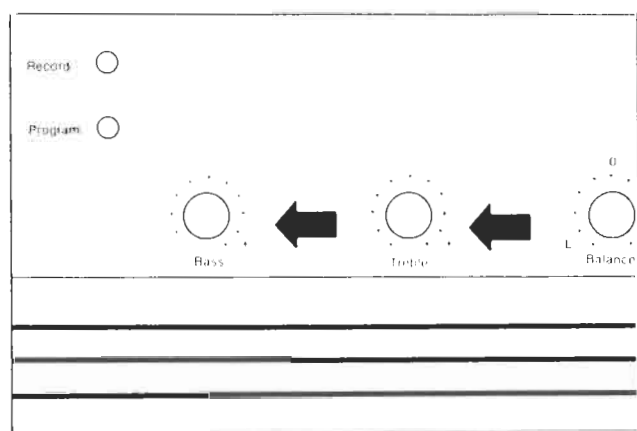
**Attention!** Le bouton "Main Volume" vous permet également de contrôler le volume de votre casque.



## Bass — Treble

—Contrôle physiologique des basses et médiums a l'aide de ces 2 boutons.

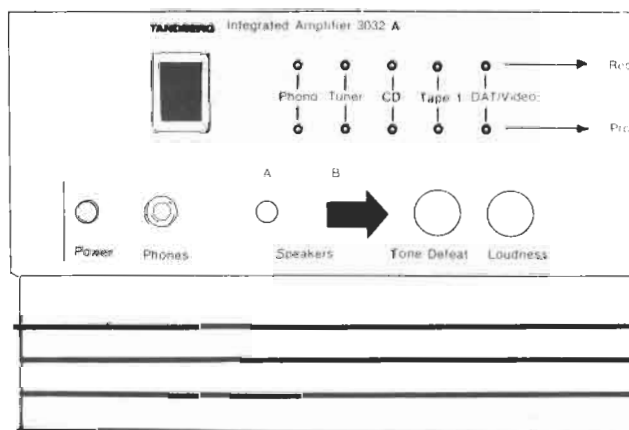
**Attention!** La fonction Bass/Treble ne sera efficace que si le voyant "Tone Defeat" est éteint.



## Tone Defeat

—Lorsque le voyant est allumé sur "Tone Defeat" vous obtenez une courbe de réponse plate quelque soit la position des boutons de contrôle physiologique.

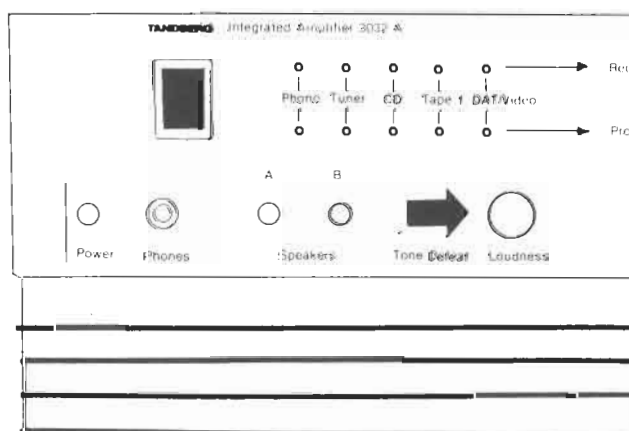
**Attention!** Le loudness n'est pas annulé lorsque le voyant est sur la position "Tone Defeat". Si vous ne desirez pas agir sur la coloration de son de votre programme la position "Tone Defeat" vous restituera les meilleures performances.



## Loudness

—A bas volume l'oreille est moins sensible aux basses fréquences vous pouvez accroître

les basses fréquences en appuyant sur Loudness. La fonction Loudness est dépendante du volume general.

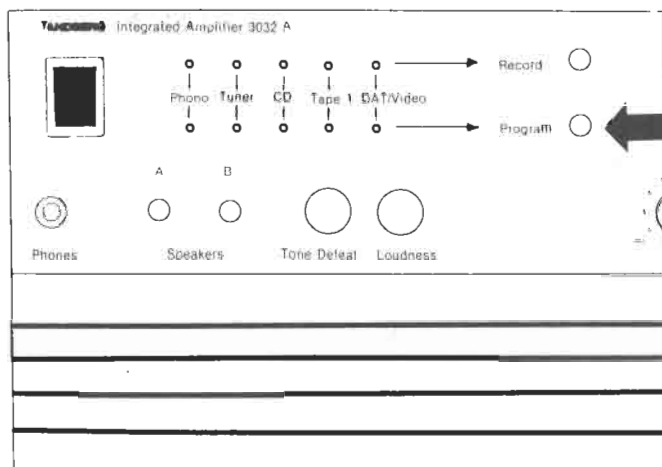


## Selecteur Programme

Ce selecteur vous permet de choisir 5 sources. Le programme choisi dépendra de la position du voyant indiquant la source sélectionnée. Pour sélectionner une source appuyer brièvement sur le bouton selecteur de programme qui fera avancer le voyant a chaque prèssion jusqu'à l'obtention de la source désirée. Déplacement du voyant se fera gauche a droite.

Le sélecteur programme en position:

- Phono: Écoute d'une seule entrée phono
- Tuner: Écoute de Tuner.
- CD: Écoute du CD/Aux.
- Tape 1: Écoute de l'entrée Tape 1.
- DAT/Video: Écoute du DAT/Magneto-  
scope ou Tape 2.

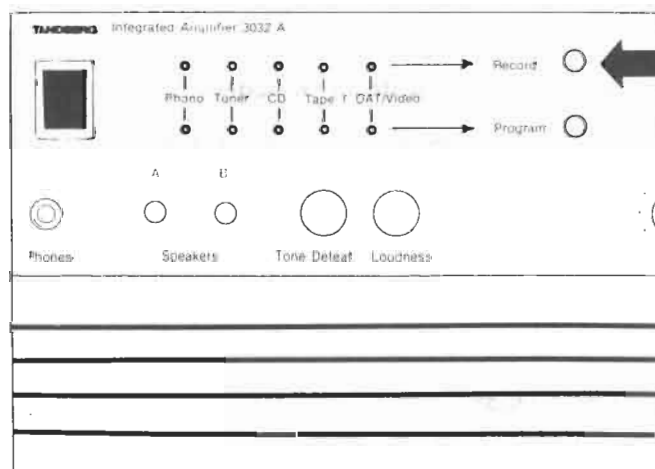


## Record Selector (Selecteur Enregistrement)

Vous pouvez enregistrer independamment du programme ecoute, 5 different sources. De brèves prèssions sur le sélecteur record (enregistrement) feront avancer de gauche a droite la position du voyant correspondant à la source que vous désirez enregistrer.

### La position du sélecteur record:

- Phono: Enregistrement sur les 2 sorties Tape 1 et DAT/Magnétoscope Tape 2.
- Tuner: Enregistrement sur les 2 sorties Tape 1 et DAT/Magnétoscope Tape 2.
- CD: Enregistrement sur les 2 sorties Tape 1 et DAT/Magnétoscope Tape 2.
- Tape 1: Lecture de Tape 1 et registrement sur la sortie DAT/Magnétoscope Tape 2 (Copie)
- DAT/Video: Lecture de DAT/Video/Tape 2 et registrement sur la sortie Tape 1 (copie).



### Monitoring durant l'enregistrement

—Placer le selecteur de programme sur la position où l'unité d'enregistrement est branchée. Puis utiliser le bouton Tape/Sour-  
ce du magnétophone pour procéder a la lecture de l'enregistrement.

## Commande a distance

La telecommande est prévue pour faire fonctionner plusieurs appareils. Vérifier si les batteries sont correctement positionnées dans leur logement.

**Attention!** En cas d'absence prolongée, nous vous conseillons d'enlever les batteries. Les batteries usagées peuvent endommager l'électronique.

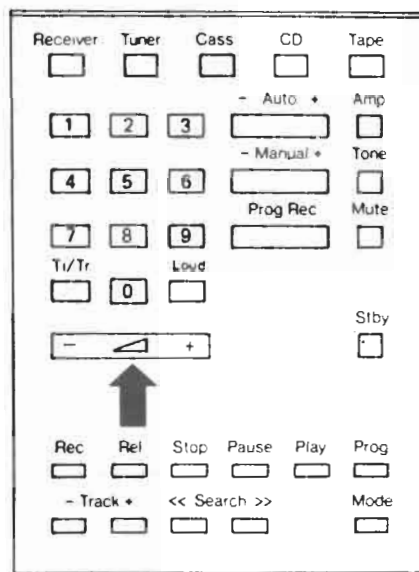
Diriger la telecommande vers votre appareil son fonctionnement. L'écart maximum est de 10 a 14 metres sans obstacles.

La telecommande RC 3000 selectionne les appareils suivants:

Ampli tuner, Tuner, Platine Casette, Platine CD, Magnetophone, Préampli et ampli intégré. Pour commander le TCA 3032 la télécommande RC 3000 est équipé de fonctions suivantes:

### Volume general

— Cette touche règle le volume souhaité. Noter le volume general peut être réglé independamment de l'appareil que vous télécommandez. Voir figure.

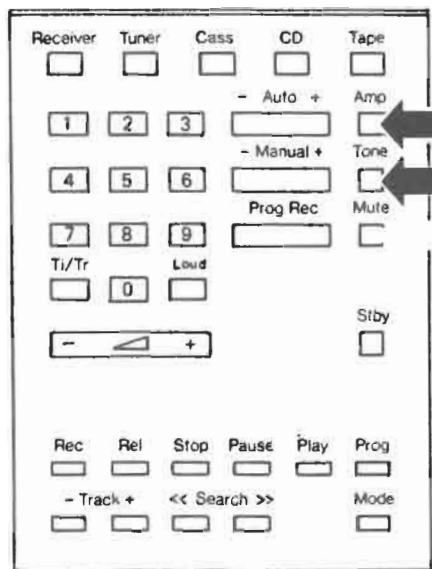


### Autres fonkctions de la telecommande:

— Pour commander les autres fonctions de l'amplificateur prèsser d'abord le bouton Amp. Lorsque le bouton Amp est prèssé vous avez accès à toutes les fonctions sans avoir à appuyer chaque fois sur le bouton système. Pour quitter la fonction Amp appuyer sur une autre fonction (Tuner, Casette etc...)

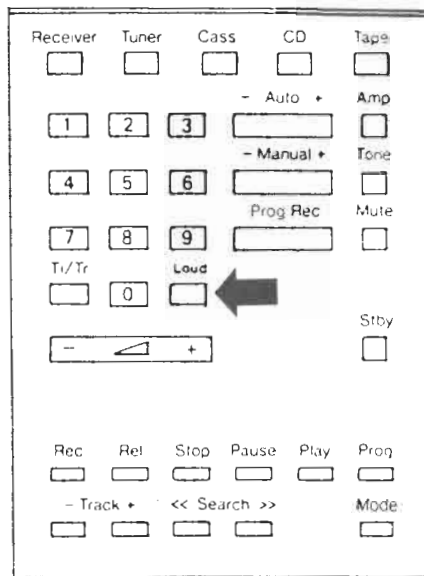
### Tone Defeat

— Appuyer sur tone pour utiliser ou annuler les controles physiologiques. Voir la position du voyant sur la façade du préamplificateur.



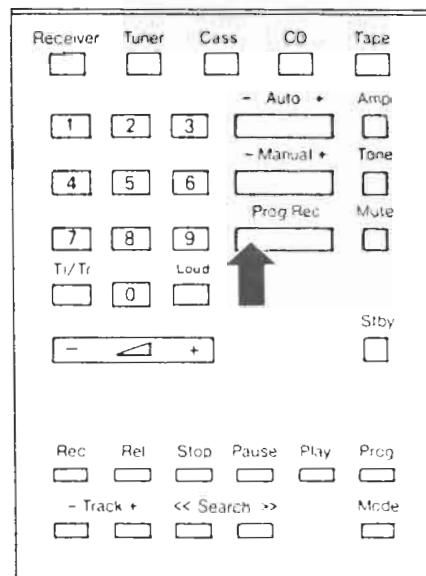
### Loudness

—Appuyer sur le bouton Loud pour enclencher la fonction Loudness ou l'annuler. Voir le voyant sur la façade du préamplificateur.



### Selection du programme

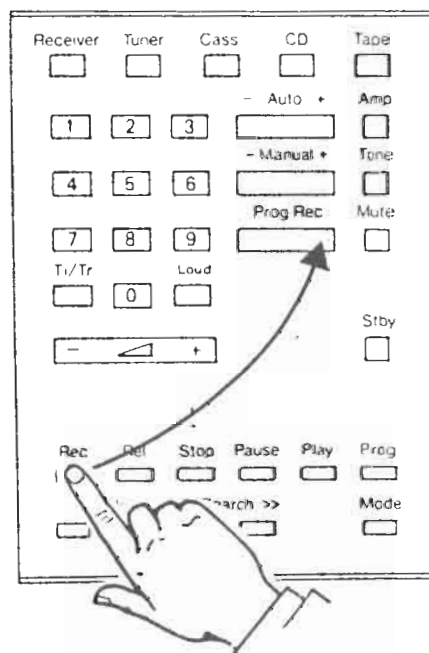
—Appuyer brièvement sur le bouton Prog Rec du côté gauche pour sélectionner les sources programmables pour le casque ou enceintes acoustiques. Voir le voyant sur la façade de votre préamplificateur.



### Selection enregistrement

—Pour plus de sécurité appuyer d'abord sur le bouton Rec avant de choisir la source à enregistrer. Agissez par brèves pressions sur le bouton Prog Rec du côté droit. Voir figure. Voir le voyant sur la façade de votre préamplificateur.

—Pour quitter la fonction appuyer sur un autre bouton système (par exemple Loud ou Tone).



## Caracteristiques Techniques

	<b>Power requirements:</b>	110-115 V/220-230 V/240 V $\pm$ 10%, 50/60 Hz
<b>Tandberg Integrated</b>	<b>Power consumption</b>	60 — 500 W
<b>Amplifier TIR 3032 A</b>	<b>Dimensions:</b>	Width 435 mm Height 137 mm Depth 354 mm Weight 12 kg
<b>AMPLIFIER</b>	<b>Continuous Average Power Output:</b>	(8 ohm, 20-20.000 Hz, THD < 0.09%) 2 x 100 W (4 ohm, 20-20.000 Hz, THD < 0.09%) 2 x 120 W
<b>Technical data according to IHF-A-202, 1978</b>	<b>Wideband damping factor:</b>	>800
	<b>Frequency response:</b>	Linear inputs 5-100.00 Hz $\pm$ 0/-3 dB Phono MC and MM inputs 20-20.000 Hz $\pm$ 0.5 dB
	<b>Sensitivity</b>	Phono MC 15 $\mu$ V Phono MM 160 $\mu$ V FM, Tape 1, Tape 2, Video, Aux, CD 15 $\mu$ V
	<b>A-weighted Signal-to-noise ratio:</b>	Phono MC 68 dB Phono MM 72 dB FM, Tape 1, Tape 2, CD 74 dB
	<b>Maximum input signal:</b>	Phono MC 5.0 mV Phono MM 70 mV FM, Tape 1/2, CD, Video, DAT, Aux 3.5 V
	<b>Input Impedance:</b>	Phono MC 150 ohm Phono MM 47 kohm FM, Tape 1/2, CD, Video, DAT, AUX 10 kohm
	Specifications are subject to change without notice	
<b>Secondary Disclosures</b>	<b>Output impedance:</b>	Power Amplifier 0.01 ohm Headphones 2.70 ohm Headphones (min. load) 8 ohm
	<b>Tone-control response:</b>	Bass $\pm$ 9 dB at 100 Hz Trebble $\pm$ 9 dB at 10,000 Hz Loudness Max. 7 dB at 50
	<b>Crosstalk (100 Hz - 10 kHz):</b>	Phono MM, Phono MC >70 dB Tape 1, Tape 2, DAT, Video, Tuner, CD >70 dB
	<b>Separation (100 Hz - 10 kHz):</b>	Phono MM, Phono MC >45 dB Tape 1, Tape 2, DAT, Video, Tuner, CD >45 dB
	<b>Transient intermodulation:</b>	All inputs: Immeasurable
<b>Other Technical Data</b>	<b>Frequency range:</b>	Tape 1, Tape 2, Tuner, CD 1.6 - 250.000 Hz $\pm$ 0/-3 dB
	<b>Phase Shift (20 Hz - 20.000 Hz):</b>	Tape 1, Tape 2, DAT, Video, Tuner, CD $\pm$ 5° / — 5°
	Specifications are subject to change without notice	

## Netspanning — Zekeringen

Kontroleer of de sticker op de achterzijde van het apparaat de juiste spanning vermeld.

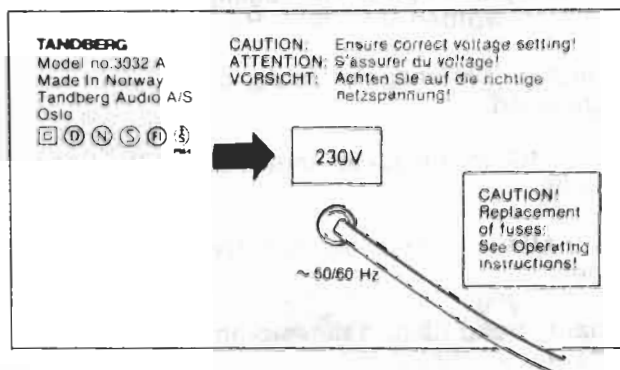
US versie: 110—115 V 50/60 Hz  
 Eur. versie: 220—230 V 50/60 Hz  
 Eng. versie: 240 V 50/60 Hz

Het wijzigen van de spanning en het vervangen van de zekeringen dient door gekwalificeerd personeel te geschieden.

Het maximaal opgenomen vermogen is 475 Watt.

### Zekeringen

220—240 V 3,15 A langzaam 5x20mm  
 115 V 6,3 A langzaam 5x20mm



*Kontroleer of versterker de juiste spanning weergeeft.*

## Het plaatsen van der versterker

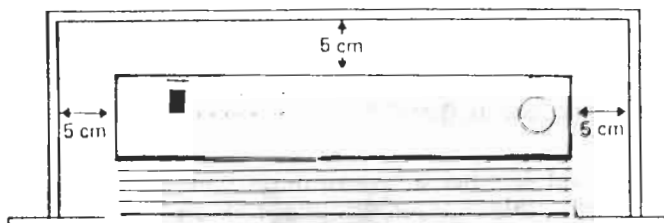
De beste plaats voor de versterker TIA 3032 is een plank met voldoende ventilatie/ruimte aan de zij- en bovenkant. Wanneer er ruimte achter de versterker is mag de ruimte aan de zijkanten **vermindert** worden.

Plaats de versterker nooit op een oppervlakte welke ventilatie doorlaat of voor of boven een verwarming.

Wanneer verschillende apparaten op elkaar worden gezet, dient de versterker bovenop te staan.

### Belangrijk!

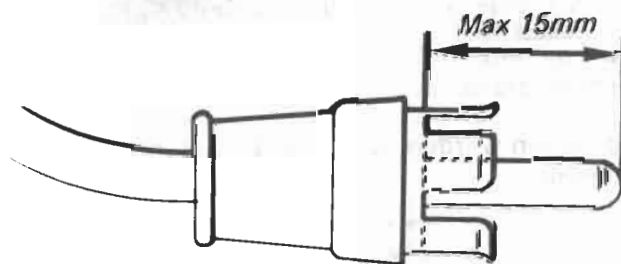
Plaats nooit ander apparatuur op de versterker, daar dit beschadiging kan opleveren aan de overige apparaten. Zorg dat in een audiorack voldoende ventilatie aanwezig, bijvoorbeeld door een ventilator.



## Aansluitingen

**Belangrijk!** Alle verbindingen dienen gemaakt te worden voordat de apparatuur is aangeschakeld. ★

**Voorzicht!** Wanneer de platenspelen wordt aangesloten, zorg er voor dat de pin van de cinchstekker niet langer is dan 15mm (zie fig.) Aan het begin van de connector bevindt zich een schakelaar welke anders beschadigd kan worden.



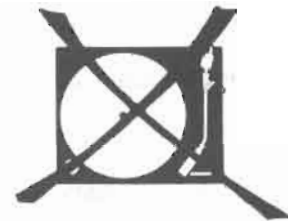
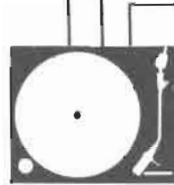
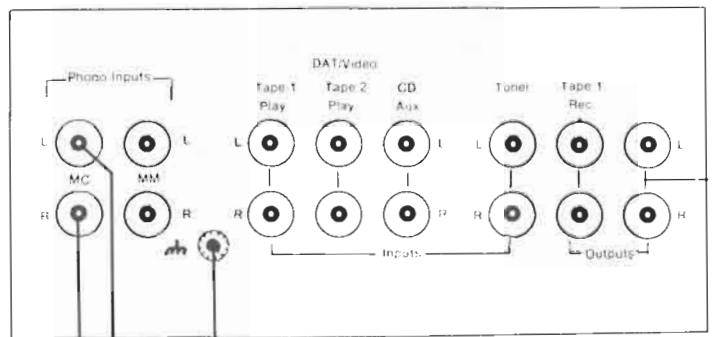
## Platenspeler

Slechts een platenspeler kan tegelijkertijd aangesloten worden.

- Verbind de platenspeler zoals is aangegeven.
- Phono MC: Platenspeler met Moving Coil element
- Phono MM: Platenspeler met dynamisch element
- De aardedraad dient aangesloten te worden op de aardschroef.

### Belangrijk!

Wanneer de platenspeleringang (MM of MC) niet gebruikt wordt, dienen de twee kortsluitpluggen verbonden te worden met de MM-ingang. Wanneer een van de platenspeleringang gebruikt worden dienen deze pluggen verwijderd te worden.



*Slechts een platenspeler kan tegelijkertijd aangesloten worden.*

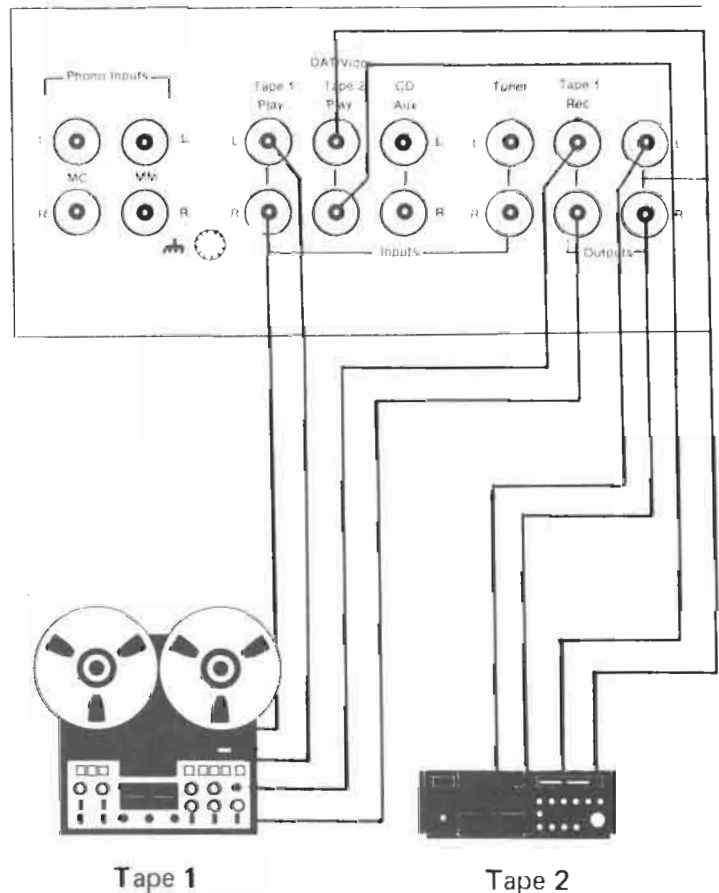
## Hoog niveau ingangen

**Opmerking!** Alle hoog niveau uitgangen, behalve de platenspeler, zijn identiek en daarom kunnen onderlinge bronnen gewisseld worden. Wanneer dit gedaan wordt komen de aanduidingen voor op het front niet meer overeen met de aangesloten apparatuur. Bijvoorbeeld: Er kunnen vier CD spelers aangesloten worden.

Voor de beste prestaties kunt u het beste hoogwaardige audiokabels gebruiken tussen de TIA 3032 en de overige apparatuur.

### Tape/Cassettedeck ★

- Verbind de Tape/cassettedeck op de Tape 1 of Tape 2 in— en uitgangen zoals is aangegeven.
- Een DAT recorder of de audiouitgang van een videorecorder kunnen op elk van de ingangen aangesloten worden. (Behalve de platenspeleringang).

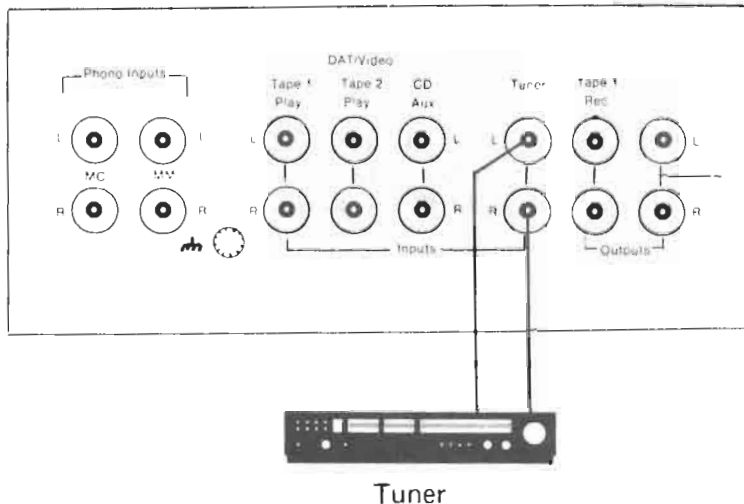


★ Gebruik geen kortsluitpluggen op de uitgangen omdat dit geen audiosignaal meer doorlaat op de andere uitgangen.



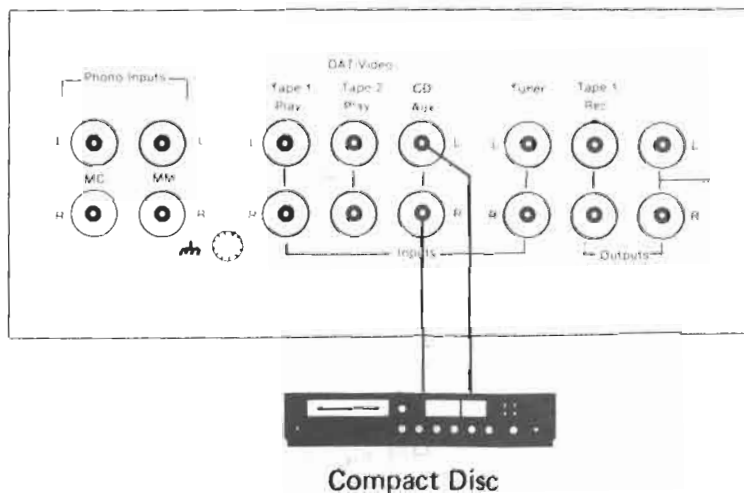
**FM/AM Tuner**

—Verbind de FM/AM Tuner met de Tuner ingang.



**CD/Aux**

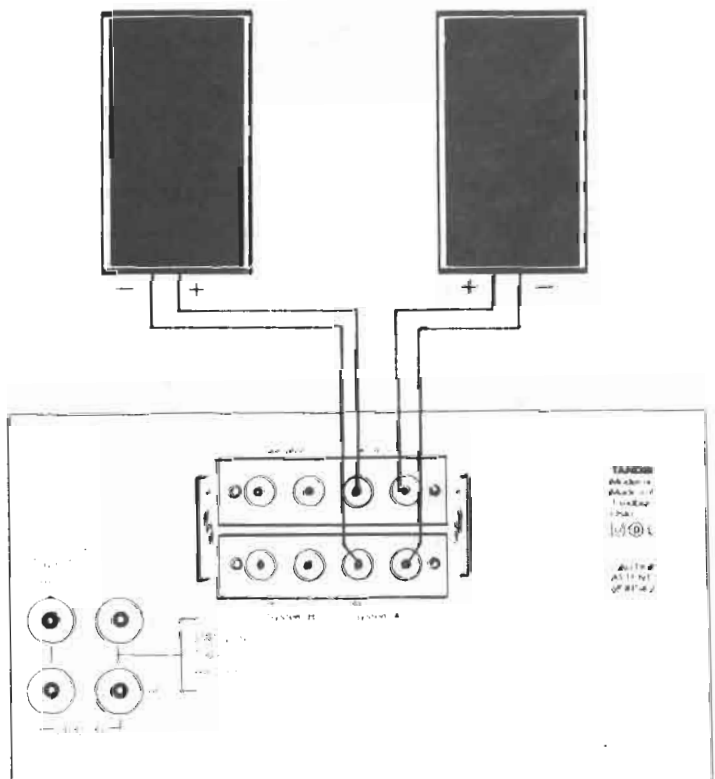
—Verbind de CD-speler, extra tuner, cassettedeck of videorecorder met de CD/Aux ingang.



**Luidsprekers**

Zoals op pag.2 aangegeven dient met geen gebruik te maken van systemen welke over een gemeenschappelijk aarde beschikken.

—Verbind de luidsprekers met de luidsprekeruitgangen. Zorg ervoor dat de polariteit goed is op de speakeruitgangen van zowel de A alsmede de B groep.

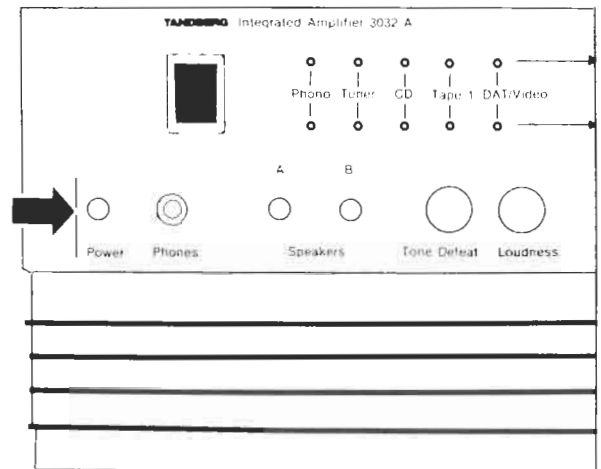


## Netschakelaar

Controleer of de versterker op de achterzijde de juiste spanning op de sticker heeft staan. Stop het netsnoer in het stopkontakt.

**Opmerking!** Het zero feedback circuit dient te stabiliseren voordat het voorversterkergedeelte kan functioneren. Daarom zorgt het beveiligingscircuit voor een vertraging van ongeveer 12—15 seconde na het aanschakelen.

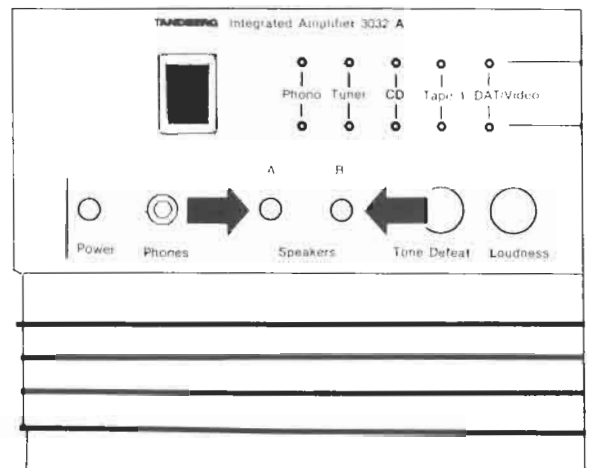
—Druk de netschakelaar in (power). De versterker begint altijd vanuit de Tone Defeat en Phono positie na het aanschakelen.



## Luidsprekers

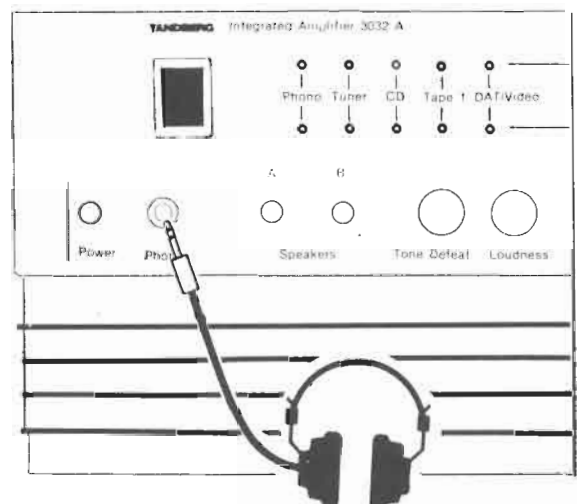
—Met de luidsprekerkeuzeschakelaar kan met uit vier mogelijkheden kiezen:

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| Knoppen niet ingedrukt  | Alle aangesloten luidsprekers staan uitgeschakeld. (hoofdtelefoon blijft aangesloten) |
| Knop A ingedrukt        | Het signal wordt doorgegeven aan de luidsprekers op groep A                           |
| Knop B ingedrukt        | Het signal wordt doorgegeven aan de luidsprekers op groep B                           |
| Beide knoppen ingedrukt | Het signal wordt zowel aan speaker-groep A alsmede speaker-groep B doorgegeven.       |



## Hoofdtelefoon

- Verbind de stereo hoofdtelefoon voorzien van een 1/4" stereoplug met de ingang Phones.
- Steel het volume van de hoofdtelefoon in met de knop Main Volume.
- Regel de balans tussen het rechter- en linker-kanaal met de knop Balance.
- Om geen signaal door te geven aan de luidsprekers dienen de knoppen Speakers A en B uitgeschakeld zijn.

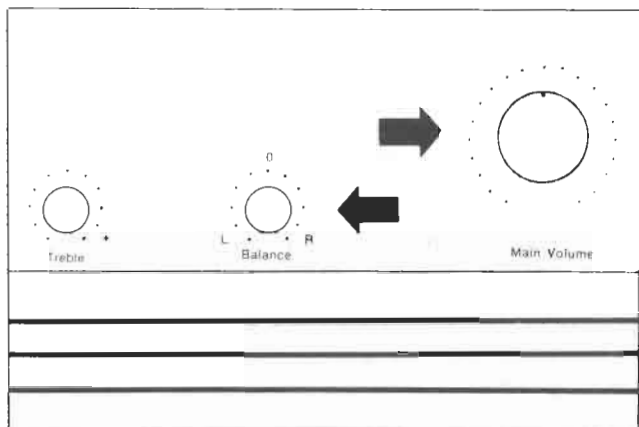


Headphone Impedance  
150—2000 ohm

## Volume et Balansregeling

- Regel het volume met de knop Main Volume.
- Regel de balans tussen het rechter- en linker- kanaal met de knop Balance.

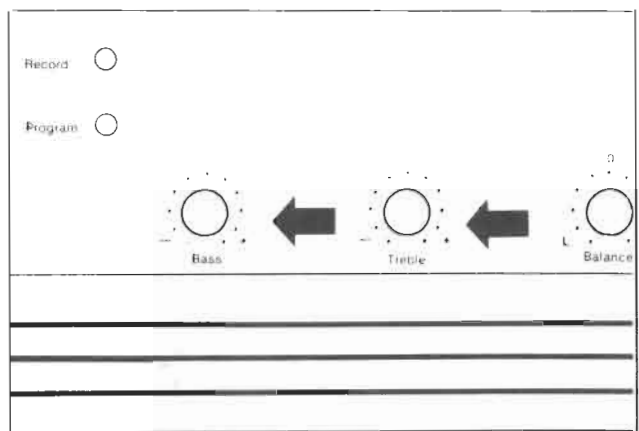
**Opmerking!** De Main Volume knop regelt zowel het niveau bij de hoofdtelefoon alsmede die van de luidsprekers.



## Lage en hoge tonen

- Regel de lage- en hoge tonen met de regelaars Bass en Treble.

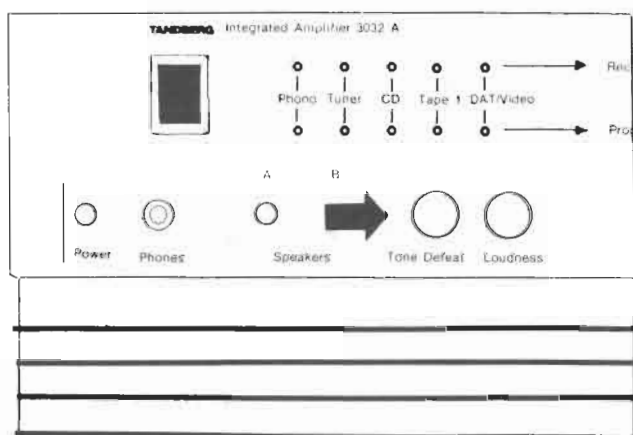
**Opmerking!** De regelaars werken alleen als de Defeat LED uit is.



## Lineair Filter

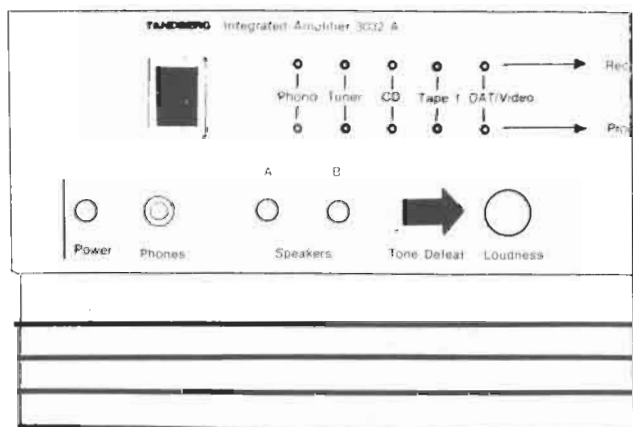
- Wanneer de Defeat LED oplicht, heeft men een vlakke frequentie karakteristiek, ongeacht de positie van de toonregelaars Bass en Treble. Het toonregelcircuit wordt dan niet gebruikt.
- Wanneer het niet noodzakelijk is het signaal bij de regelen door middel van de toonregeling, kan het beste de Defeat schakeling gebruikt worden voor een muzikale weergave.

**Opmerking!** Het loudness circuit wordt niet beïnvloed door de stand van de knop Defeat.



## Fysiologische volume regeling

- Bij lage volume's is het menselijke gehoor minder gevoelig voor lage tonen. Ter compensatie hiervan kunt u de knop Loudness indrukken. Dit veroorzaakt dan dat de tonen sterker worden weergegeven dan het overige frequentiegebied. De Loudness-schakeling reageert op de Main Volume knop.



## Programma keuze schakelaar

Met deze knop gemerkt Program kan men 5 verschillende programmabronnen selecteren. Het signal waarvan de LED brandt geeft de programmabron weer welke aan de speakers worden doorgegeven.

Het kort indrukken van de Program knop zorgt ervoor dat de programmabronnen van links naar rechts geselecteerd worden en weer terug. Het ingedrukt houden van de Program knop zorgt ervoor dat de selectie doorloopt tot op het moment dat u de knop loslaat bij de gewenste programmabron.

De volgende bronnen zijn mogelijk:

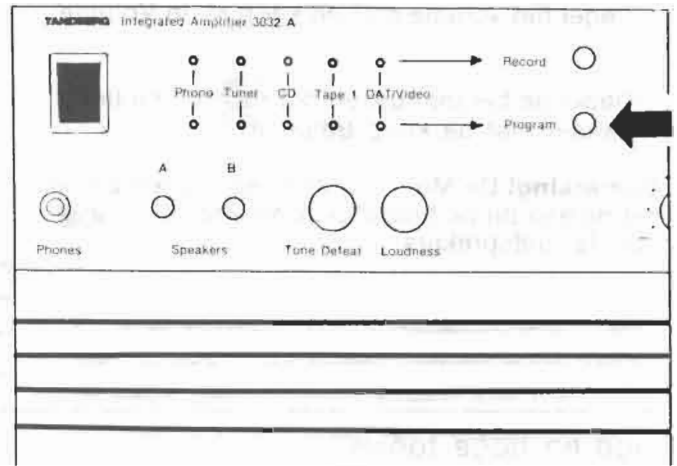
Phono: u luistert naar de platenspeler

Tuner: u luistert naar de aangesloten tuner

CD: u luistert naar de CD speler of andere aangesloten bronnen

Tape 1: u luistert naar de Tape 1 ingang

DAT/Video: u luistert naar de Tape 2, Video of DAT ingang



## Opname keuze schakelaar

Met deze knop gemerkt Record kan men 5 verschillende programmabronnen opnemen, onafhankelijk van het programma dat men beluistert.

Het kort indrukken van de Record knop zorgt ervoor dat de opnamebron van links naar rechts geselecteerd wordt en weer terug. Het ingedrukt houden van deze knop zorgt ervoor dat de selectie doorloopt van links naar rechts tot op het moment dat u de knop loslaat bij de gewenste opnamebron.

De volgende opnamebronnen zijn mogelijk:

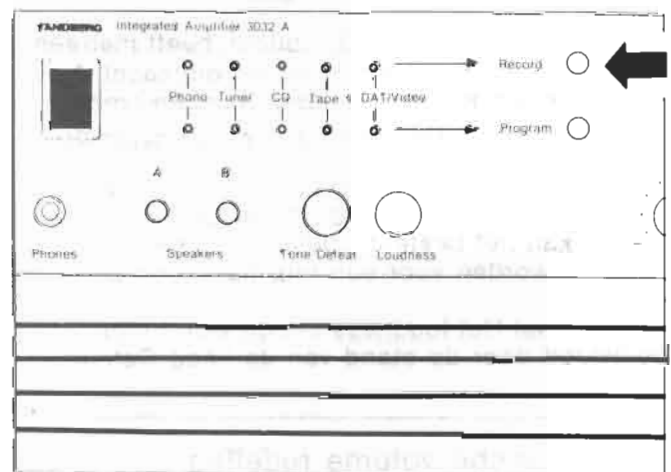
Phono opname van de platenspeler op zowel de Tape 1 alsook op de Video/DAT/Tape 2 uitgangen

Tuner opname van de Tuner op zowel de Tape 1 alsook op de Video/DAT Tape 2 uitgangen

CD opname van de CD speler op zowel de Tape 1 alsook op de Video/DAT Tape 2 uitgangen

Tape 1 weergave van Tape 1 en opname van DAT/Video/Tape 2 uitgang (kopieren)

DAT/Video weergave van DAT/Video/Tape 2 en opname van Tape 1 uitgang (kopieren)



### Weergave tijdens opname

Zet de programmabron op de positie waarvan wordt opgenomen en gebruik dan de Tape/Source schakelaar van het tapedeck.

## Gebruik Afstandsbediening

De afstandsbediening is zodanig ontworpen dat verschillende apparaten bediend kunnen worden.

Zorg ervoor dat de batterijen op juiste wijze zijn geplaatst.

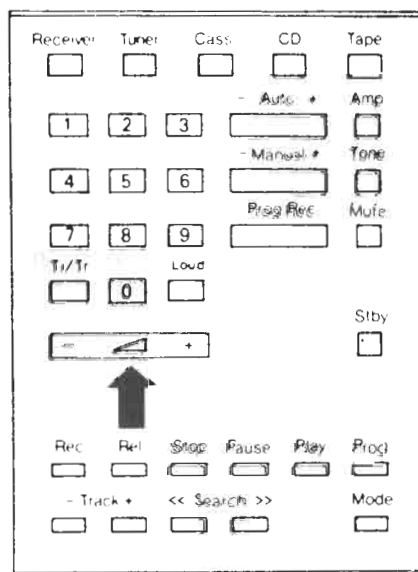
**Opmerking!** Wanneer de afstandsbediening voor een langere periode niet gebruikt wordt, kunt u het beste de batterijen dienen direct verwijderd te worden omdat lekkage de elektronika kan beschadigen.

Richt de afstandsbediening recht op het apparaat tijdens het gebruik. De maximale bereikbare afstand is tot 10 tot 14 meter wanneer er zich geen objecten tussen de afstandsbediening en het apparaat bevindt.

## Volumeregeling

—Stel het volumeniveau in door de knop links (zachter) of rechts (harder) in te drukken.

**Opmerking!** Het volumeniveau kan altijd ingesteld worden ongeacht op welk apparaat de afstandsbediening ingesteld staat.

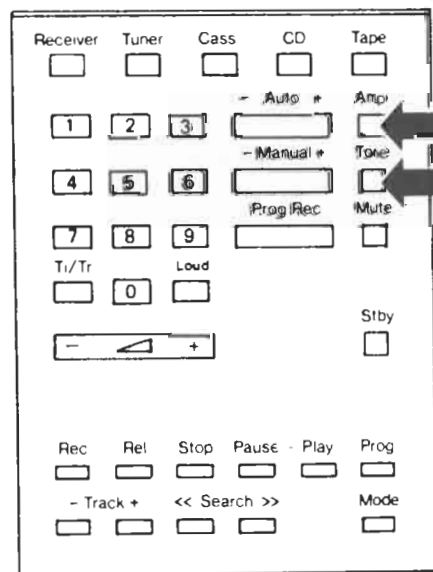


## Overige afstandbedienbare functies

Om de overige functies van de versterker te kunnen bedienen, dient eerst de Amp knop ingedrukt te worden. Wanneer dit is gedaan heeft u toegang tot alle versterker functies zonder steeds weer de Amp knop in te drukken. Om de versterkerfuncties te verlaten dient een van de overige systeemknoppen ingedrukt te worden. (Bv.Cassettedeck,Tuner)

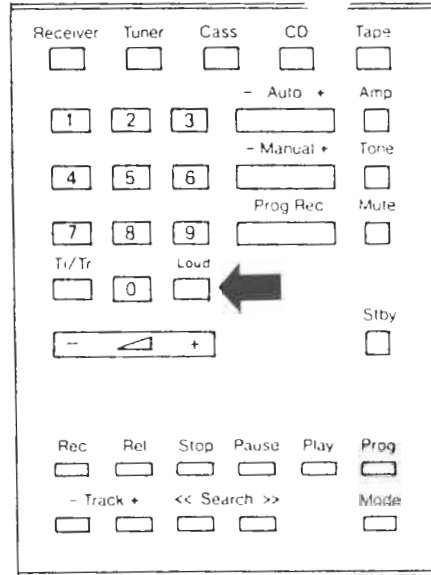
### Lineair filter

—Druk de Tone Defeat knop in om de toonregeling in/uit te schakelen. Let op de LED op de versterker om te zien of de toonregeling gebruik wordt of niet.



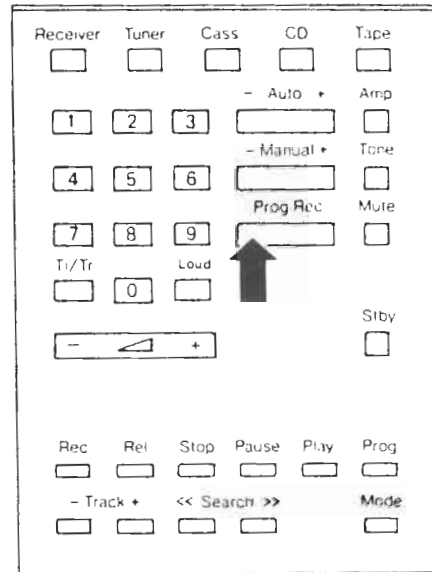
**Fysiologische volumregeling**

- Druk de Loudness knop om deze functie te activeren. Let op de LED op de versterker of de functie is geactiveerd.



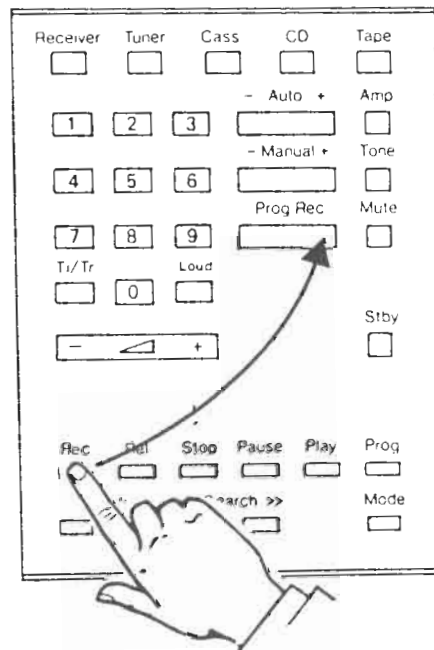
**Programma keuze**

- Druk op de knop Prog Rec in op de linkerzijde van knop totdat u de juiste programmabron heeft gevonden. Let hierbij op de LED's op de voorzijde van de versterker.



**Opname keuze**

- Als extra voorzorg dient u bij de selectie van uw opnamebron de Rec knop kort in te drukken waarna de rechterzijde van de Prog Rec knop ingedrukt kan worden. Dit laatste doet u zolang totdat u de gewenste opnamebron heeft gevonden. Let ook hierbij op de LED'S op de voorzijde van de versterker.
- Gebruik een van de overige versterkerfuncties om de opnamekeuzemodus te beëindigen. (bv. Loudness, Tone Defeat)



Technische Gegevens

	<b>Aansluitenspanning:</b>	110-115 V/220-230 V/240 V + 10%, 50/60 Hz
<b>Tandberg gelintregerde</b>	<b>Opgenomen vermogen</b>	60-500 W
<b>Versterker TIR 3032 A</b>	<b>Afmeting:</b>	Breedte 435 mm Hoogte 137 mm Diepte 354 mm Gewicht 12 kg
<b>Versterker</b>	<b>Continu vermogen</b>	(8 ohm, 20-20.000 Hz, THD < 0.09%) 2 x 100 W
<b>Technical data according to IHF-A-202, 1978</b>	<b>Breedband damping factor:</b>	(4 ohm, 20-20.000 Hz, THD < 0.09%) 2 x 120 W > 800
	<b>Frequentiebereik</b>	
	Lineaire ingangen	5-100.00 Hz ± 0/-3 dB
	Platenspeler MC/MM ingangen	20-20.000 Hz ± 0.5 dB
	<b>Gevoeligheid</b>	
	Platenspeler MC	15 <sup>μ</sup> V
	Platenspeler MM	160 <sup>μ</sup> V
	Tuner, Tape 1/2, Video, Aux, CD	15 <sup>μ</sup> V
	<b>Signaal/Ruis gewogen A</b>	
	Platenspeler MC	68 dB
	Platenspeler MM	72 dB
	Tuner, Tape 1, Tape 2, CD	74 dB
	<b>Max.ingang signaal</b>	
	Platenspeler MC	5.0 mV
	Platenspeler MM	70 mV
	Tuner, Tape 1/2, CD, Video, DAT, AUX	3.5 V
	<b>Ingang impedantie</b>	
	Platenspeler MC	150 ohm
	Platenspeler MM	47 kohm
	Tuner, Tape 1/2, CD, Video, DAT, AUX	10 kohm
	Gegevens kunnen zonder bekendmaking gewijzigd worden	
<b>Overige Gegevens</b>	<b>Uitgang impedantie</b>	
	Uitgangversterker	0,01 ohm
	Hoofdtelefoon	2,70 ohm
	Hoofdtelefoon (min.)	8 ohm
	<b>Bereik toonregeling</b>	
	Laag	±9 dB at 100 Hz
	Hoog	±9 dB at 10.000 Hz
	Loudness	Max. 7 dB at 50
	<b>Overspraak (100 Hz - 10 kHz):</b>	
	Platenspeler MC/mm naar elk van de andere bronnen	>70 dB
	Tape 1/2, DAT, Video, Tuner, CD naar elk van de andere bronnen	>70 dB
	<b>Overspraak (100 Hz - 10 kHz):</b>	
	Platenspeler MM/MC	>45 dB
	Tape 1/2, DAT, Video, Tuner, CD	>45 dB
	<b>Transiente vervorming:</b>	
	Alle ingangen	Immeasurable
	<b>Frequentiegebied</b>	
	Tape 1, Tape 2, Tuner, CD	1.6 - 250.000 Hz + 0/-3 dB
	<b>Faseverloop (20 Hz - 20.000 Hz):</b>	
	Tape 1, Tape 2, DAT, Video, Tuner, CD	+ 5°/-5°
	Gegevens kunnen zonder bekendmaking gewijzigd worden.	

## Nettspenning

Vær sikker på at forsterkeren er merket på bakveggen med riktig nettspenning for det landområde den skal brukes i.

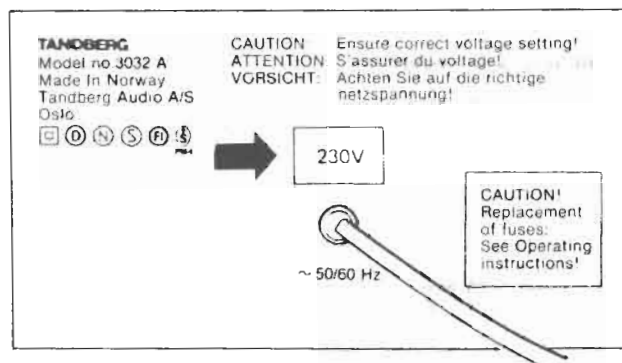
US versjon: 110—115 V 50/60 Hz  
 Europeisk versjon 220—230 V 50/60 Hz  
 Engelsk versjon: 240 V 50/60 Hz

Skifte av nettspenning og sikringer (inne i apparatet) bør bare utføres av teknisk kvalifisert personell.

Effektforbruket er 475 W maksimalt

### Sikringer:

220V/240V 3,15A, treg, 5x20 mm  
 115 V 6,30A, treg, 5x20 mm



*Påse at forsterkeren er merket med riktig nettspenning. (under ill.)*

## Plassering av forsterkeren

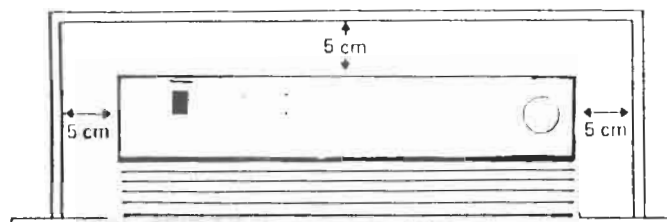
Den beste plasseringen er frittstående på en hylle med tilstrekkelig ventilasjon/plass på hver side og ovenfor (se tegning). Hvis hyllen er åpen i bakkant kan plassbehovet på sider og topp reduseres noe.

Plasser aldri forsterkeren på et mykt underlag som kan forhindre ventilasjon under apparatet, eller foran eller ovenpå en varmekilde som f.eks en radiator.

Hvis flere apparater plasseres ovenpå hverandre, bør forsterkeren alltid plasseres på toppen.

### Viktig!

Andre apparater kan bli skadet av varmeutviklingen fra en forsterker dersom de plasseres ovenpå denne. Påse at god

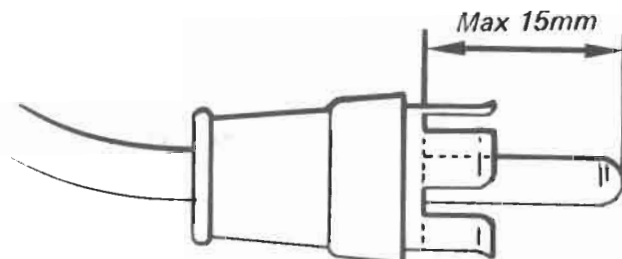


ventilasjon sikres, f.eks ved hjelp av en vifte dersom apparatene bygges inn i tette rack-systemer.

## Tilkobling av apparater

**Viktig!** Alle tilkoblinger skal kun foretas med apparatet slått "AV". (Se side 2).

**Advarsel!** Phono-kontakter med senterterminal med en lengde på mer enn 15 mm skal ikke brukes (Se tegning). Selve kontakten på apparatet kan bli ødelagt dersom senterterminalen på tilkoblingsledningen er for lang.



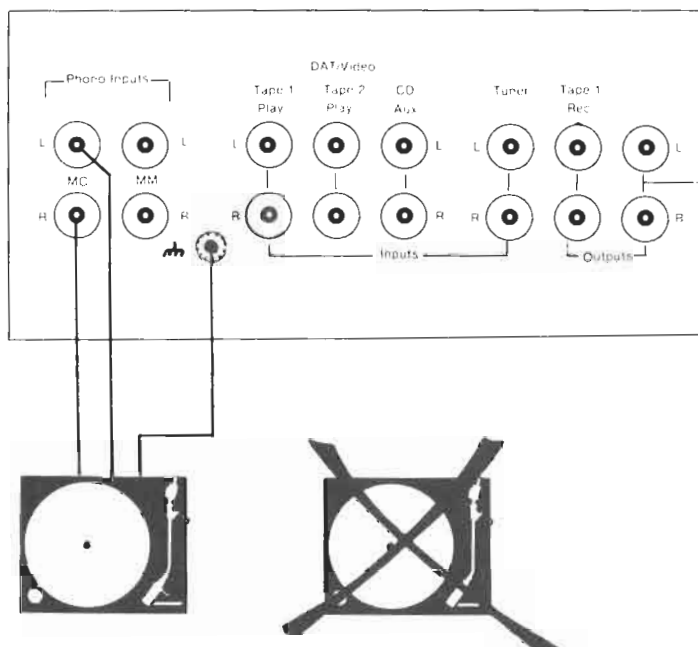


## Platespiller

Kun én platespiller kan være tilkoblet av gangen.

- Platespiller tilkobles som vist på tegningen
- Phono MC: Platespiller med Moving Coil Pick-Up
- Phono MM: Platespiller med Magnetisk Pick-Up
- Jordingskabelen fra platespilleren tilkobles jordingsterminalen bak på forsterkeren.

**Viktig!** Når platespiller ikke tilkobles (verken MM eller MC) skal de medfølgende kortslutningspluggene være plassert i MM-kontaktene. Dersom en av platespillerinngangene brukes (MM eller MC) skal disse kortslutningspluggene over hodet ikke brukes.



*Kun én platespiller kan tilkobles av gangen.*

## Linjeinnganger

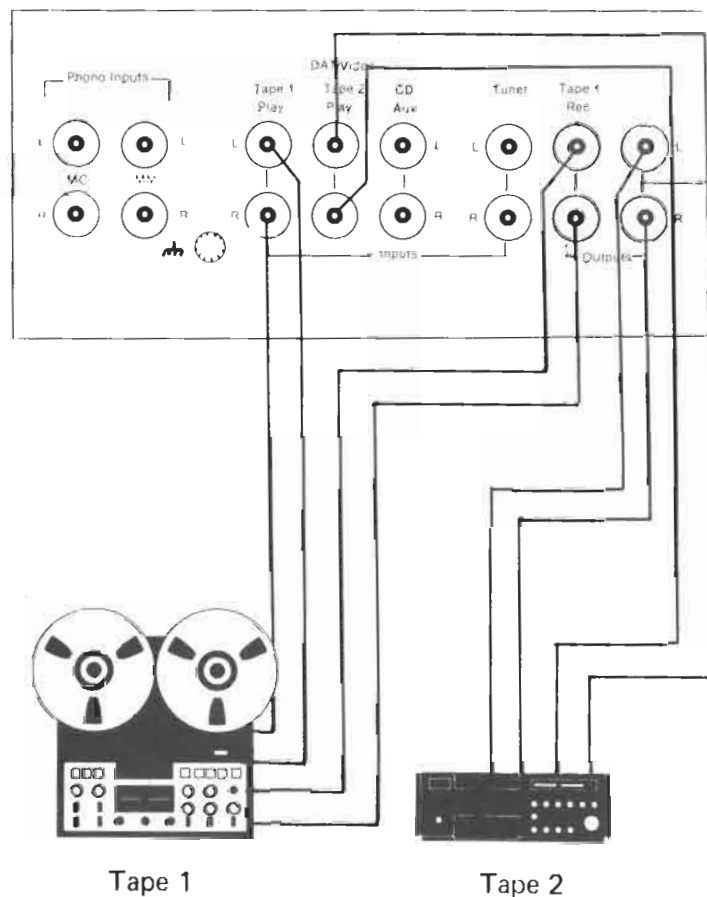
Alle linjeinnganger (foruten Phono) er praktisk talt identiske og kan byttes om. Hvis man velger å bytte om på kildene, stemmer selvsagt ikke tekst på frontplaten og det tilkoblede apparat overens. F.eks. kan 4 CD-spillere tilkobles hvis dette er ønskelig ut i fra et brukersynspunkt.

For best mulig ytelse bør høykvalitets-kabler og **kontakter** brukes i alle inn- og utganger mellom T1A-3032 og andre apparater.

## Tape/Kassett-deck

- Tape/Kassett-deck tilkobles Tape 1 eller Tape 2 som vist på tegningen.

Lydsignalet fra en DAT eller videospiller kan ytterligere tilkobles en vilken som helst inngang foruten Phono.

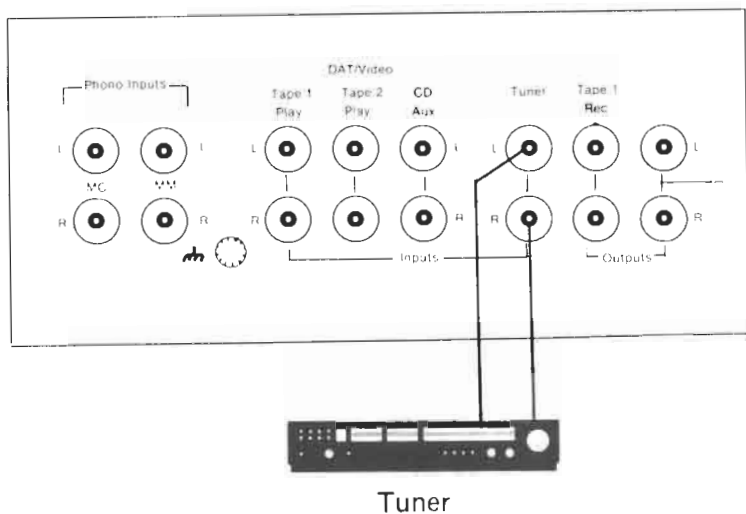


Tape 1

Tape 2

**FM/AM Tuner**

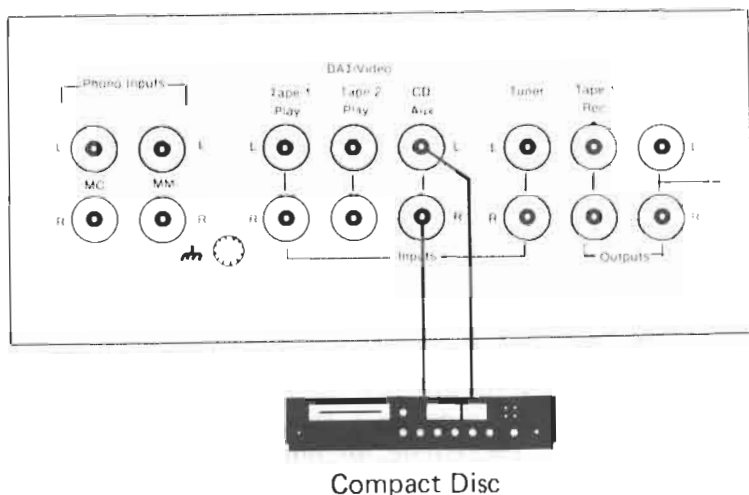
—Separat radiodel (tuner) tilkobles forsterkerens tunerinngang.



Tuner

**CD/Aux**

—En CD-spiller, videospiller, eller ekstra kassett-deck tilkobles denne inngangen.



Compact Disc

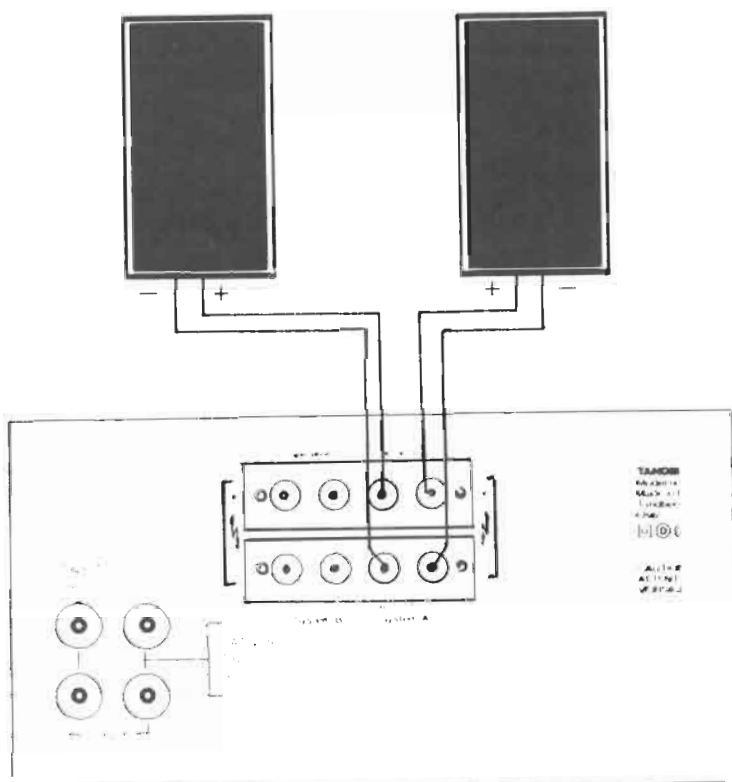
**Høytalere**

—Kun høyttalere med separate + og - kabler kan benyttes på denne forsterkeren.

*Se advarsel på side 2.*

—Høytalerkablene tilkobles terminalen på apparatets bakside. Vær sikker på at riktig polaritet (+ og -) oppnås ved tilkoblingen. Påse at høyttalerne blir parvis tilkoblet A og B alternativene.

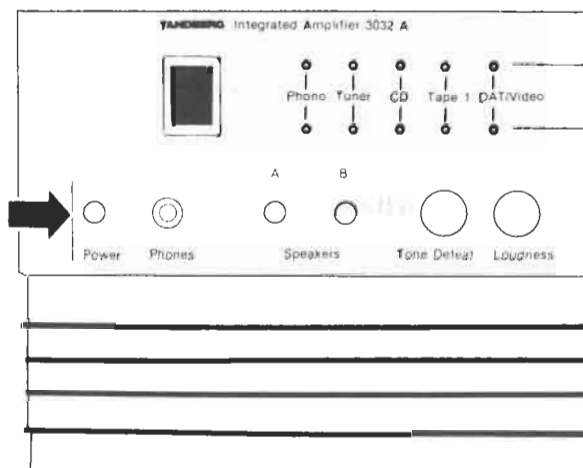
—Plasser aldri kortslutningspluggene i noen av de ledige kontaktene på bakveggen. Disse vil kortslutte audiosignalene på alle andre innganger.



## Apparatet slås på

- Påse at apparatet er merket med riktig nettspenning på baksiden.
- Nettstøpselet **tilkobles** strømnettet.

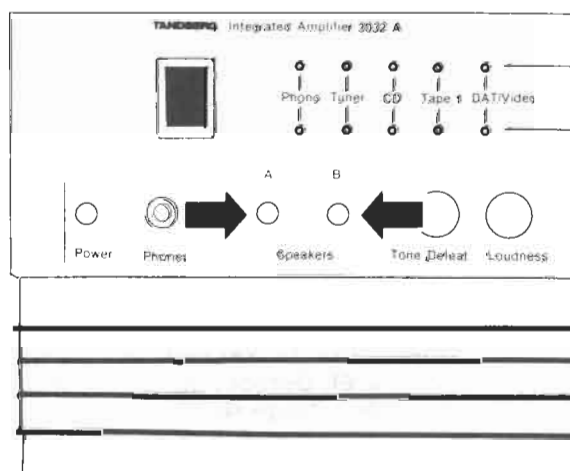
Vennligst bemerk at forsterkerens Zero-Negative-Feedback kretsløp må stabilisere seg før forsterkeren er spilleklar. Det tar derfor 12-15 sekunder før beskyttelseskretsløpet slipper signalet gjennom ved påslag. Forsterkeren slås på ved å trykke inn bryteren merket "Power". Apparatet vil alltid slå seg på med Tone Defeat aktivert, og i stilling Tuner.



## Høytalere

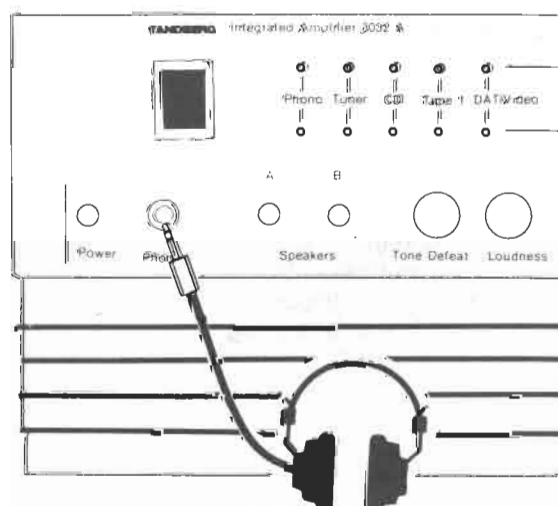
De to høytalerverlgerne har fire forskjellige funksjoner:

- Begge knappene ut: Begge høytalerepar frakoblet (lyd i hodetelefonen)
- Knapp A trykket inn: Lyd i høytalerset A
- Knapp B trykket inn: Lyd i høytalerset B
- Begge knapper trykket inn: Lyd i både høytalerset A og B



## Hodetelefoner

- Hodetelefon tilkobles med 1/4" jackplugg i kontakten på fronten merket "Phones".
- Lydstyrken i hodetelefonen justeres med volumkontrollen merket "Main Volume".
- Lyden i høytalerne fjernes ved at disse frakobles ved å frigjøre knappene Speaker A og B på apparatets front.
- Balansen mellom høyre og venstre kanal i hodetelefonen justeres ved hjelp av balansekontrollen.

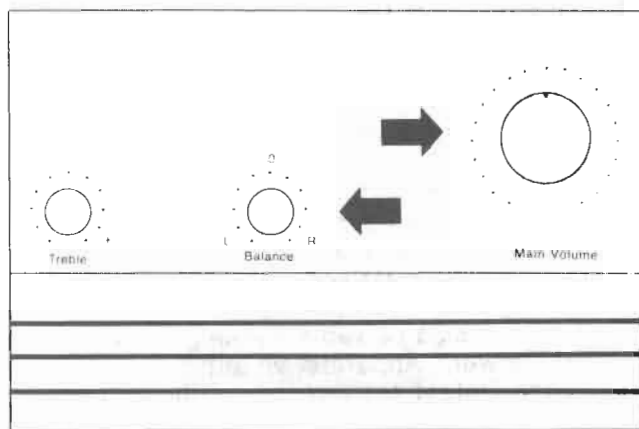


Headphone Impedance  
150—2000 ohm

## Lydstyrke — Balanse

- Lydstyrken reguleres med kontrollen Main Volume.
- Balansen mellom kanalene reguleres med kontrollen Balance.

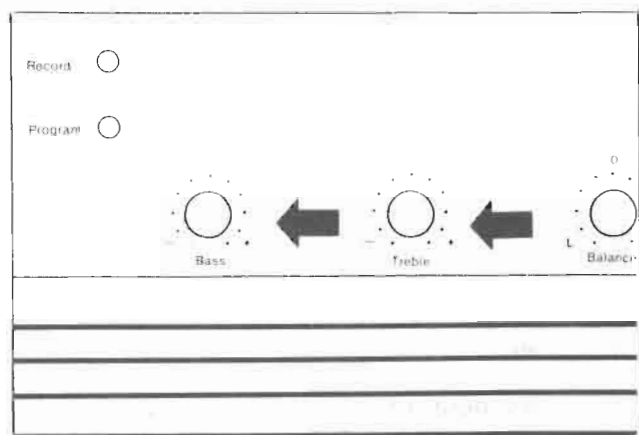
Main Volume kontrollen regulerer lydstyrken både på høyttalere og hodetelefon.



## Bass — Diskant

- Bass- og diskantnivå reguleres ved å dreie på de to knappene merket henholdsvis Bass og Treble.

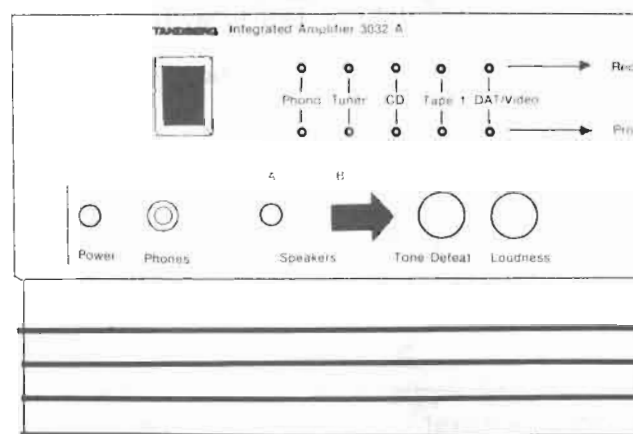
**Bemerk:** Tonekontrollene virker *kun* når Tone Defeat er frakoblet (Lystdioden over defeat-knappen er avslått).



## Tone Defeat

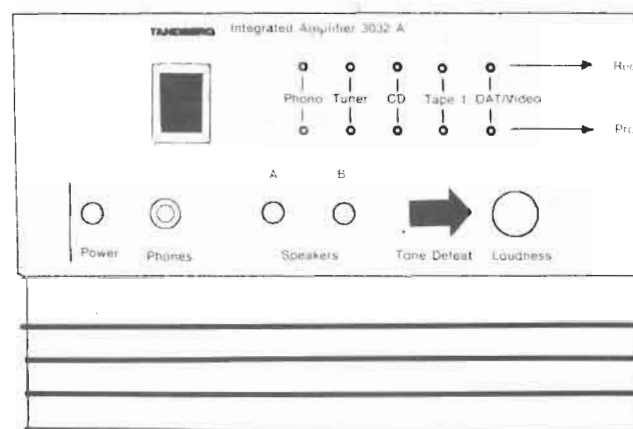
- Når Defeat-lystdioden er tent oppnås en rett frekvensgang uavhengig av bass- og diskantkontrollenes posisjon. Hele tonekontroll-funksjonen blir på denne måten frakoblet. Dersom du selv ikke ønsker å påvirke lyden (farge den) bør Tone Defeat alltid være innkoblet for maksimal lydjevne.

Bemerk at Loudness-kontrollen ikke påvirkes av Tone defeat-funksjonen.



## Loudness

Ved lav lydstyrke er det menneskelige øre mindre følsomt for lave frekvenser. Ved å trykke på loudness-knappen aktiviseres loudness-kretsløpet. Derved blir lave frekvenser reproduisert kraftigere i forhold til mellomfrekvensene. Loudness-kurven er tilpasset menneskets øre i mellom- og høye frekvenser. Loudnesskretsløpet varierer med volumkontrollens stilling.

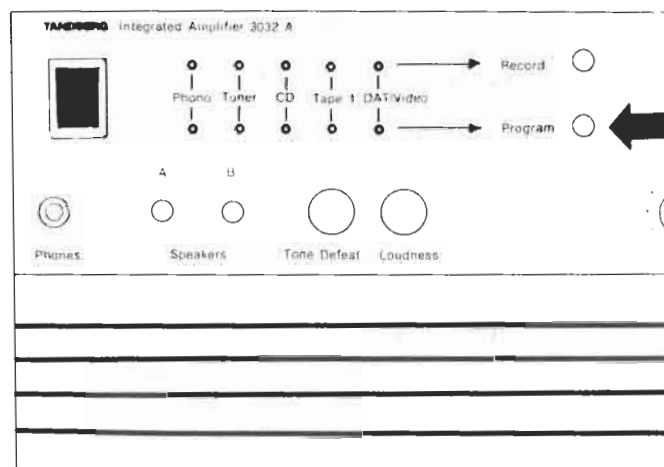


## Programvalg

Knappen merket Program gir mulighet til å skifte mellom 5 forskjellige programkilder. Ved hjelp av program-velgeren bestemmes hvilken programkilde som gjengis over høyttalerne (eller hodetelefonen). Ved et lett trykk på Program-knappen skiftes kilde én for én, ved at lysdiodeene tennes fra venstre mot høyre. Holdes knappen inne vil velgeren skifte automatisk inntil knappen igjen slippes opp.

Posisjoner— Programkilde:

- Phono: En av platespiller-inngangene er innkoblet
- Tuner: Tuner-/Radio-inngangen er innkoblet
- CD: CD-inngangen er innkoblet
- Tape 1: Tape-inngangen er innkoblet
- DAT/Video: DAT (tape 2) eller Video er innkoblet



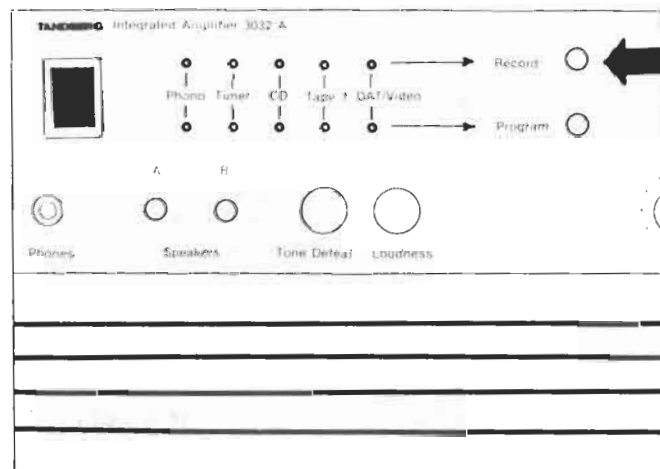
## Innspillingsvalg

Uavhengig av programvalget (se ovenfor) gir Record Select velgeren mulighet for å skifte mellom 5 forskjellige programkilder. Den programkilde som gjengis i høyttalerne påvirkes *ikke* av record select. Innspillingsvalget bestemmer *kun* hvilken kilde som skal spilles inn på kassettpiller/båndopptaker.

Ved et lett trykk på record select knappen skiftes kilde én for én, ved at lysdiodeene tennes fra venstre mot høyre. Holdes knappen inne vil velgeren skifte automatisk inntil knappen igjen slippes opp.

Posisjoner — Innspillingvalg:

- Phono: Innspilling fra platespiller til både Tape 1 og DAT/Video
- Tuner: Innspilling fra radio til både Tape 1 og DAT/Video
- CD: Innspilling fra CD til både Tape 1 og DAT/Video
- Tape 1: Avspilling av Tape 1 for innspilling på DAT/Video
- DAT/Video: Avspilling av DAT/Video for innspilling på Tape 1



### Monitorering under innspilling:

Skift program-selector til den posisjon som korresponderer med den inngang opptakeren er tilkoblet. Bruk Tape/Source funksjonen på opptaksmediet for for å foreta en A/B test.

## Bruk av fjernbetjening

Tandbergs fjernbetjeninger RC 3000 og RC 3030 er konstruert for å kunne brukes sammen med en rekke Tandberg-produkter.

—Påse at batteriene er korrekt innsatt.

**Merk:** Ved lengre tids fravær anbefaler vi at batteriene fjernes fra senderen. Batterilekkasje vil kunne ødelegge de elektroniske kretsene.

Ved bruk skal senderen rettes mot apparatet. Maksimal betjeningsavstand, 10-14 meter

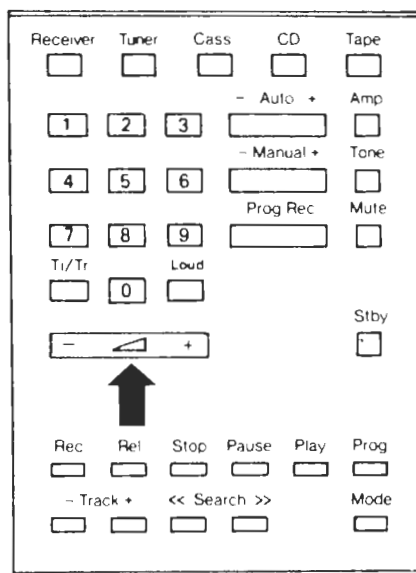
oppnås kun dersom det er fri sikt i en direkte linje mellom fjernkontrollen og apparatet som skal betjenes.

Følgende produkter kan betjenes med RC-3000/3030 fra Tandberg: Receiver, Tuner, Kassetdeck, CD-spiller, Båndopptaker, For-forsterker og Integreert forsterker.

Følgende funksjoner på TIA 3032 kan fjernbetjenes:

### Lydstyrke

—Regulerer lydstyrken opp eller ned. Merk: Lydstyrken kan alltid reguleres, uavhengig av hvilket apparat man har valgt å betjene (ved hjelp av de 6 apparattastene øverst på fjernkontrollen).

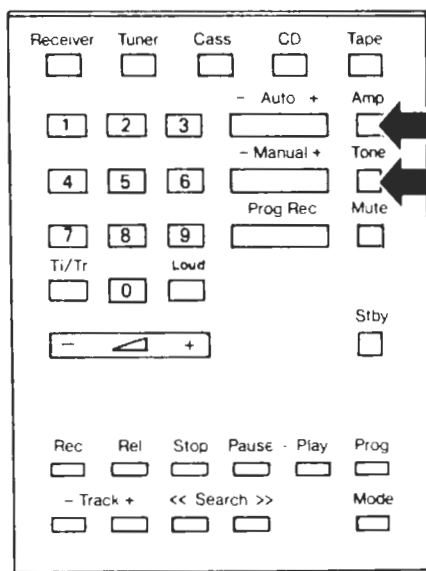


### Øvrige funksjoner

—Alle andre funksjoner betinger at AMP (Amplifier)-knappen først trykkes ned. Når denne først er trykket en gang, har man tilgang til alle funksjonene inntil et annet produkt velges (f.eks. CD).

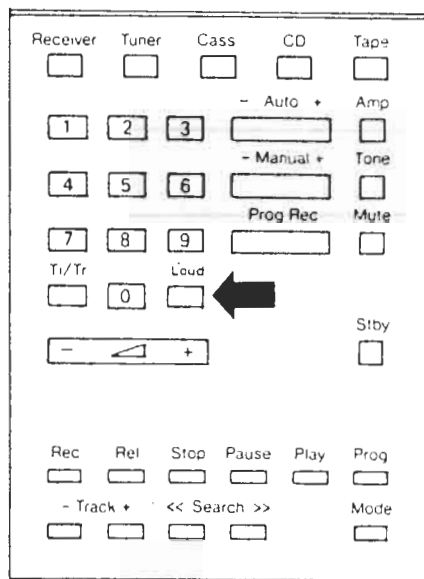
### Tone Defeat

—Trykk på Tone Defeat knappen for å koble bass- og diskantkontrollene ut eller inn. Lysdioden på apparatets front indikerer om funksjonen er av eller på.



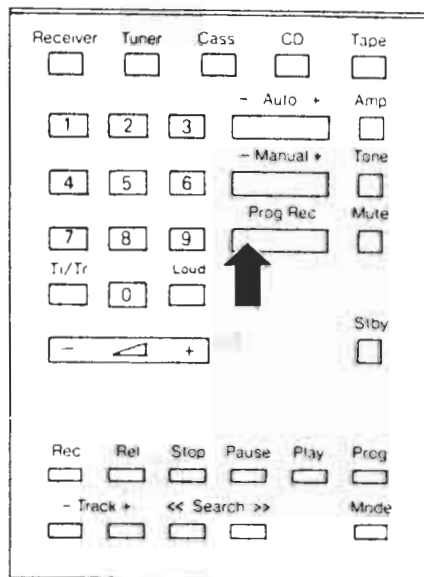
### Loudness

- Trykk på Loud-knappen for å koble loudness-kretsløpet ut eller inn. Lysdioden på apparatets front indikerer om funksjonen er av eller på.



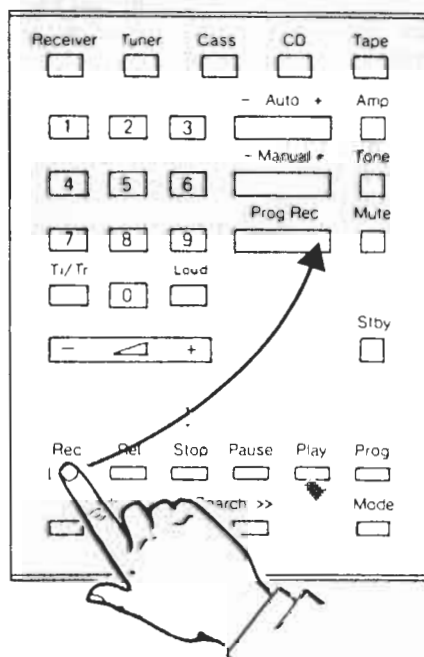
### Program Select

- Lette trykk på Prog Rec knappens venstre side skifter mellom de forskjellige programkilder. Lysdiode på apparatets front flytter seg fra venstre mot høyre og indikerer valgt programkilde.



### Record Select

- Som en ekstra sikkerhet må alltid Rec-knappen på fjernkontrollens nedre del trykkes før Prog Rec knappens høyre side trykkes ned for å foreta innspillingsvalg. Lette trykk får lysdiode på apparatets front til å flytte seg fra venstre mot høyre og indikere hvilken kilde det skal innspilles fra.
- Etter at innspillingskilde er valgt kan den beskyttes mot feilskift ved å trykke på en annen betjeningsknapp, f.eks loud eller Tone Defeat.



---

Tandberg Audio A.S

---

Østensjøveien 44

---

N — 0667 Oslo 6

---

NOTE

The information in this manual is subject to improvements without notification. Additional pages may be inserted in future editions. The user is asked to excuse any omissions or errors in the present edition.

No responsibility is assumed if accidents occur while the user is following instructions in this manual. No responsibility is assumed if accidents occur while the user is following the instructions in this manual. No responsibility is assumed for defects in the unit's firmware.

We shall have no liability or responsibility to customer or any other person or entity with respect to any liability, loss or damage caused or alleged to be caused directly or indirectly by equipment sold or furnished by us, including, but not limited to, any interruption of service, loss of business or anticipatory profits or consequential damages resulting from the use or operation of the equipment or software.

